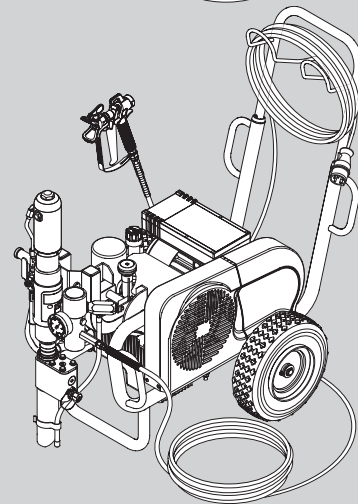
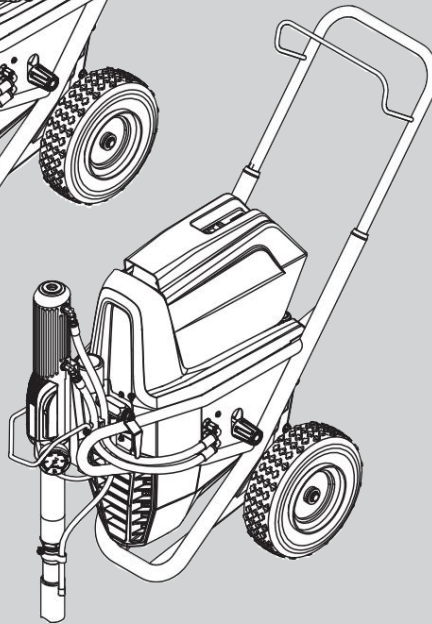
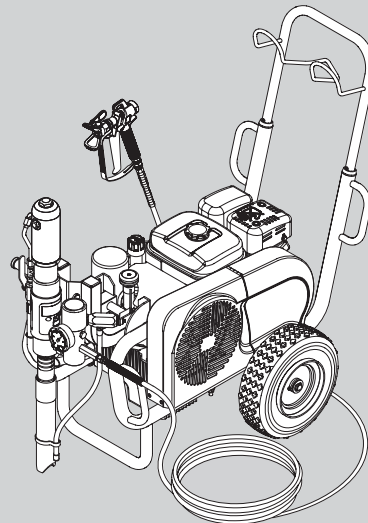
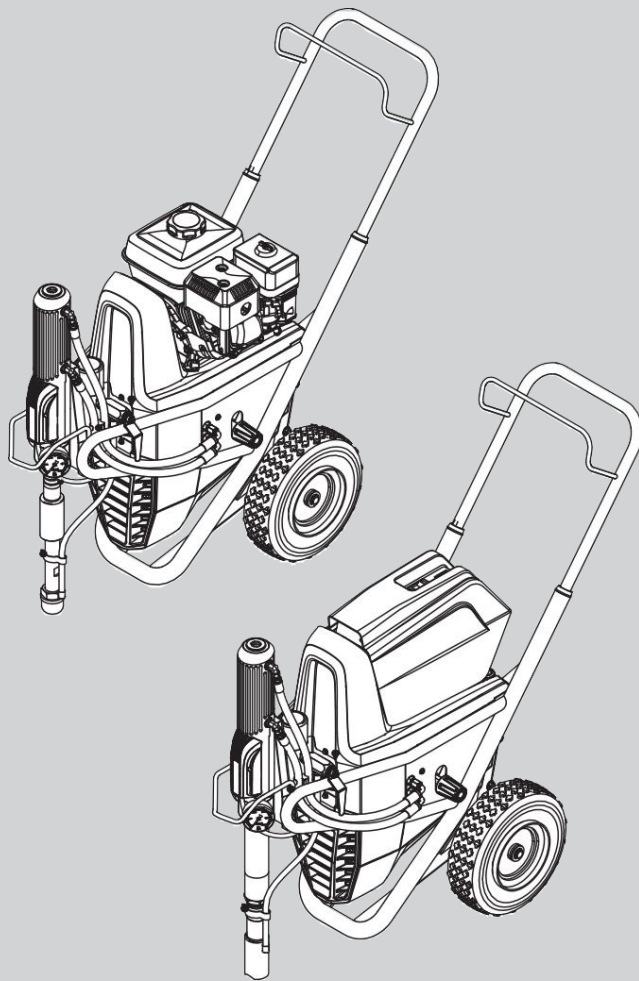


WAGNER®



HEAVYCOAT (HC)

730 • 750 • 770 • 950 • 970

MANUAL DE UTILIZARE

RO

Italia Star Com Due S.R.L.
Autostrada București - Pitești km. 13.2
Loc. Chiajna - Ilfov
Tel: 021.433.03.27
Fax: 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro

Avertisment!

**Atenție: Pericol de accidentare prin
injectare!**

**Unitățile fără aer comprimat formează presiuni de pulverizare
extrem de puternice.**



1

Nu puneți niciodată degetele, mâinile sau alte părți ale corpului în jetul pulverizat!

Niciodată nu îndreptați pistolul de pulverizare către dumneavoastră, alte persoane sau animale.

Niciodată nu folosiți pistolul de pulverizare fără dispozitivul de protecție.

Nu tratați o accidentare provocată de pulverizare ca pe o simplă tăietură. În caz de accidentare a pielii din cauza materialelor de acoperire sau a solvenților, consultați un doctor imediat pentru tratament rapid și de specialitate. Specificați medicului materialul de acoperire sau solvențul utilizat.

2

Manualul de utilizare indică faptul că următoarele aspecte trebuie respectate mereu înainte de pornire:

1. Unitățile defecte nu trebuie folosite.
2. Asigurați pistolul de pulverizare Wagner folosind mecanismul de siguranță de pe trăgaci.
3. Asigurați-vă că unitatea este împământată corespunzător.
4. Verificați presiunea de lucru permisă la furtunul de înaltă presiune și la pistolul de pulverizare.
5. Verificați toate racordurile să nu prezinte scurgeri.

3

Instrucțiunile privind curățarea și întreținerea cu regularitate a unității se vor respecta cu strictețe.

Înainte de a efectua orice lucrare la unitate sau la fiecare pauză de lucru, se vor respecta următoarele reguli:

1. Eliberați presiunea din pistolul de pulverizare și din furtun.
2. Asigurați pistolul de pulverizare Wagner folosind mecanismul de siguranță de pe trăgaci.
3. Opriți unitatea.

Respectați normele de siguranță!

1 REGLEMENTĂRI DE SIGURANȚA PRIVIND PULVERIZAREA FĂRĂ AER COMPRIMAT	4
1.1 Explicația simbolurilor folosite	4
1.2 Riscuri privind siguranța	4
1.3 Montare pe o suprafață denivelată	6
1.4 Siguranța electrică	6
1.5 Siguranța motorului pe benzină	6
1.5 Alimentare cu carburant (motor pe benzină)	7
2 ZONE PRINCIPALE DE APLICARE	8
2.1 Aplicare	8
2.2 Materiale de acoperire	8
3 DESCRIEREA UNITĂȚII	9
3.1 Prelucrarea fără aer comprimat	9
3.2 Funcționarea unității	9
3.3 Diagrama explicativă - unități HeavyCoat pe benzină	10
3.4 Diagrama explicativă - unități HeavyCoat electrice	11
3.5 Date tehnice pentru unitățile HeavyCoat	12
3.6 Transport	13
3.7 Transportul cu macaraua	13
4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	13
4.1 Montare	13
4.2 Pornirea motorului (modele pe benzină)	15
4.3 Pregătirea unui nou pulverizator	15
4.4 Pregătirea pentru vopsire	16
4.5 Vopsire	17
4.6 Procedura de depresurizare	17
5 TEHNICA DE PULVERIZARE	18
5.1 Curățarea unui vârf înfundat	18
5.2 Întreruperea activității	19
5.3 Manevrarea furtunului de înaltă presiune	19
6 CURĂȚARE	20
6.1 Instrucțiuni speciale de curățare în caz de utilizare solvenți inflamabili	20
6.2 Curățarea pulverizatorului	20
6.3 Curățarea exterioară a pulverizatorului	20
6.4 Curățarea filtrului de aspirație	21
6.5 Curățarea pistolului de pulverizare fără aer	21
7 ÎNTREȚINERE	22
7.1 Întreținere zilnică	22
7.2 Lubrifierea garniturilor superioare	22
7.3 Întreținerea ansamblului filtrului	22
7.4 Întreținerea sistemului hidraulic	23
7.5 Întreținerea secțiunii de fluid	24
7.6 Furtunul de înaltă presiune	25
7.7 Întreținerea de bază a motorului	25
7.8 Reparația motorului hidraulic	26
7.9 Reparația secțiunii de fluid	28
7.10 Înlocuirea curelei	30
8 DEPANARE	31
8.1 Pistol fără aer comprimat	31
8.2 Secțiunea de fluid	31
8.3 Motoare hidraulice	32
8.4 Tipare de pulverizare	33
9 ANEXĂ	34
9.1 Alegerea vârfului	34
9.2 Reparația și curățarea vârfulor din metal dur fără aer (Airless)	34
9.4 Tabel vârfuli 2Speed	35
9.5 Tabel vârfuli fără aer (Airless)	36/37
Declarație de conformitate	38/39/40

1 REGLEMENTĂRI DE SIGURANȚA PRIVIND PULVERIZAREA FĂRĂ AER

1.1 EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR FOLOSITE

Acest manual conține informații care trebuie citite și înțelese înainte de utilizarea echipamentului. Când ajungeți într-o zonă unde apare unul dintre următoarele simboluri, acordați o atenție deosebită și asigurați-vă că respectați măsurile de protecție.



→ Acest simbol indică un potențial pericol care poate provoca vătămări grave sau pierderea vieții. Urmează informații importante privind siguranța.



→ Acest simbol indică un potențial pericol pentru dumneavoastră sau pentru echipament. Urmează informații importante care indică modul cum se poate preveni deteriorarea echipamentului sau cum se pot evita cauzele rănilor minore.

Attention



→ Pericol de accidentare prin injectare a pielii



→ Pericol de incendiu de la vaporii de solvent și vopsea



→ Pericol de explozie cauzată de solvent, vaporii de vopsea și materiale incompatibile



→ Pericol de rănire cauzată de inhalarea vaporilor nocivi



→ Pericol de rănire cauzată de electrocutare



→ Observațiile oferă informații importante cărora trebuie acordată o atenție specială.

1.2 RISCURI PENTRU SIGURANȚĂ



PERICOL: ACCIDENTARE PRIN INJECTARE

Un flux de înaltă presiune produs de acest echipament poate străpunge pielea și țesuturile subiacente, ceea ce duce la vătămări grave și posibilă amputație.

Nu tratați o leziune provocată de pulverizare ca o pe o tăietură inofensivă. În caz de accidentare a pielii din cauza materialelor de acoperire sau a solvenților, consultați un medic imediat pentru tratament rapid și de specialitate. Specificați medicului materialul de acoperire sau solventul utilizat.

PREVENIRE:

- NICIODATĂ nu îndreptați pistolul de pulverizat către o parte a corpului dumneavoastră.
- NICIODATĂ nu permiteți să atingeți cu corpul jetul pulverizat. NU atingeți nicio scurgere din furtunul de lichid.
- NICIODATĂ nu puneți mâna în fața pistolului de pulverizat. Mănușile nu asigură protecție împotriva accidentării prin injectare.
- ÎNTOTDEAUNA blocați trăgaciul de pe pulverizator, opriți pompa de lichid și eliberați toată presiunea înainte de întreținere, curățând vârful de protecție, schimbând vârful sau de a-l lăsa nesupravegheat. Presiunea nu va fi eliberată prin oprirea motorului. Supapa PRIME/SPRAY sau supapa de purjare a presiunii trebuie să fie rotite în pozițiile corespunzătoare pentru a calma presiunea sistemului.
- ÎNTOTDEAUNA țineți protecțiile de vârfuri pe poziție în timp ce pulverizați. Protecția de vârfuri oferă o oarecare protecție, dar este în principal un dispozitiv de avertizare.
- ÎNTOTDEAUNA înlăturați vârful pistolului înainte de spălarea sau curățarea acestuia.
- NICIODATĂ nu folosiți un pistol de pulverizat fără mecanismul de siguranță și protecția de declanșare pe poziții.
- Toate accesoriile trebuie să fie clasificate la nivelul presiunii de funcționare a pulverizatorului sau peste valoarea maximă de presiune. Acestea includ vârfuri de pulverizare, pistoale, extensii și furtunuri.



PERICOL: FURTUN DE ÎNALTĂ PRESIUNE

Furtunul de vopsire poate avea scurgeri cauzate de uzură, buclare și folosire necorespunzătoare. Lichidul poate fi injectat în piele printr-o scurgere. Verificați furtunul înainte de fiecare utilizare.

PREVENIRE:

- Evitați îndoirea sau buclarea accentuată a furtunului de înaltă presiune. Cea mai mică rază de îndoire ajunge la aproximativ 20 cm.
- Nu treceți mașina peste furtunul de înaltă presiune. Protejați de obiectele și marginile ascuțite.
- Înlocuiți furtunurile de înaltă presiune deteriorate imediat.
- Nu reparați niciodată personal furtunurile de înaltă presiune deteriorate!
- Sarcina electrostatică a pistoalelor pulverizate și a furtunului de înaltă presiune este descărcată prin furtunul de înaltă presiune. Din acest motiv, rezistența electrică dintre racordurile furtunului de înaltă presiune trebuie să fie egală cu sau mai mică de 1MΩ.
- Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune originale Wagner din motive de funcționalitate, siguranță și durabilitate.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați toate furtunurile pentru eventuale tăieturi, scurgeri, zgârieturi sau proeminențe ale învelișului. Verificați dacă există deteriorări sau mișcări ale cuplajelor. Înlocuiți imediat furtunul dacă observați oricare dintre aceste situații. Nu reparați niciodată un furtun de vopsire. Înlocuiți-l cu un alt furtun de înaltă presiune împământat.
- Asigurați-vă că racordul de alimentare, furtunul de aer și furtunul de pulverizare sunt manevrate astfel încât să minimizeze pericolul de alunecare, împiedicare și cădere.



PERICOL: EXPLOZIE SAU INCENDIU

Vaporii inflamabili, cum ar fi vaporii de solvenți și de vopsea, se pot aprinde sau exploda în zona de lucru.

PREVENIRE:

- Folosiți echipamentele numai în zone foarte bine ventilate. Păstrați aerul proaspăt în zonă pentru a menține spațiul din zona de pulverizare fără acumulare de vapori inflamabili. Păstrați ansamblul pompei într-o zonă bine ventilată. Nu pulverizați ansamblul pompei.
- Numai pentru modele electrice - Nu folosiți materiale cu o temperatură de aprindere de sub 38° C (100° F). Punctul de aprindere este temperatura la care un fluid poate produce suficienți vapori pentru a se aprinde.
- Numai pentru modele pe benzină - Nu umpleți rezervorul cu combustibil în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte; opriți motorul și lăsați să se răcească. Combustibilul este inflamabil și se poate aprinde sau exploda dacă este vărsat pe o suprafață fierbinte.
- Eliminați toate sursele de aprindere, cum ar fi flăcările pilot, țigările, lămpile electrice portabile și materialele de protecție din plastic (arc static potențial).
- Mențineți spațiul de lucru lipsită de reziduuri, inclusiv solvent, cârpe și benzină.
- Nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare, sau nu porniți sau opriți întrerupătoarele de lumină atunci când sunt prezenți vapori inflamabili.
- Echipamentele și obiectele conductoare în zona de lucru. Asigurați-vă că firul de împământare (neechipat) este conectat prin sursa de împământare la o priză de pământ.
- Folosiți numai furtunuri împământate.
- Țineți ferm pistolul de pulverizare pe partea laterală a cuvei împământate atunci când se declanșează.
- Dacă există scântei statice sau dacă simțiți un șoc, opriți imediat activitatea.
- Citiți caracteristicile vopselei și solvenților folosiți pentru pulverizare. Citiți toate fișele cu date de securitate (SDS) și etichetele containerului furnizate cu vopselele și solvenții. Urmați instrucțiunile de siguranță ale producătorului de vopsea și solvent.
- Nu folosiți vopsea sau solvent care conține hidrocarburi halogenate. Cum ar fi clorul, înălbitorul, soluția contra mucegaiului, clorura de metilen și tricloroetanul. Nu sunt compatibile cu aluminiul. Contactați furnizorul materialelor de acoperire pentru informații privind compatibilitatea materialului cu aluminiul.
- Țineți un stingător în zona de lucru.



PERICOL: VAPORI PERICULOȘI

Vopselele, solvenții și alte materiale pot fi dăunătoare dacă sunt inhalate sau intră în contact cu corpul. Vaporii pot provoca greață, leșin sau intoxicații severe.

PREVENIRE:

- Purtați protecție respiratory atunci când pulverizați. Citiți toate instrucțiunile furnizate cu masca pentru a vă asigura că va oferi protecția necesară.
- Trebuie respectate toate reglementările locale privind protecția împotriva vaporilor periculoși.
- Purtați ochelari de protecție.
- Îmbrăcămintea de protecție, mănușile și, eventual, crema de protecție a pielii sunt necesare pentru protecția pielii. Respectați reglementările producătorului privind materialele de acoperire, solvenții și agenții de curățare în unitățile de pregătire, prelucrare și curățare.



PERICOL: GENERAL

Acest produs poate provoca pagube asupra persoanelor și bunurilor.

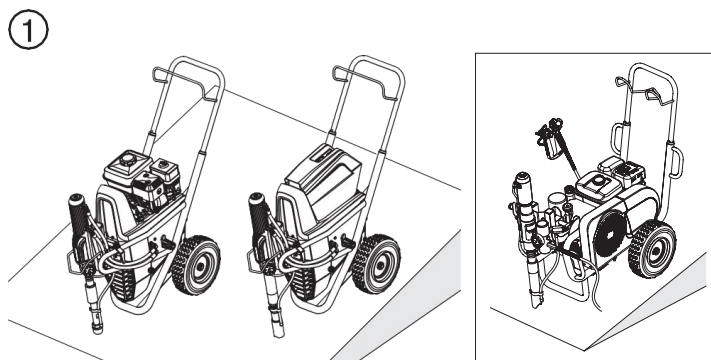
PREVENIRE:

- Urmați toate codurile de practică locale, de stat și naționale corespunzătoare care reglementează ventilația, prevenirea incendiilor și modul de funcționare.
- Tragerea declanșatorului provoacă o forță de recul la mâna care ține pistolul de pulverizare. Forța de recul a pistolului de pulverizare este deosebit de puternică atunci când vârful este îndepărtat și a fost setată o presiune ridicată pe pompa fără aer. Când curățați fără să puneți un capac pe pulverizator, setați butonul de control al presiunii la cea mai mică presiune.
- Folosiți numai piese autorizate de producător. Utilizatorul își asumă toate riscurile și obligațiile atunci când folosește piese care nu corespund specificațiilor minime și dispozitivelor de siguranță ale producătorului pompei.
- ÎNTOTDEAUNA urmați instrucțiunile producătorului de materiale pentru manevrarea în siguranță a vopselei și a solvenților.
- Curățați imediat toate deversările de materiale și de solvent pentru a preveni pericolul de alunecare.
- Purtați echipament de protecție a urechilor. Această unitate poate produce niveluri de zgomot de peste 85 dB(A).
- Nu lăsați niciodată acest echipament nesupravegheat. Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane care nu sunt familiarizate cu funcționarea echipamentelor fără aer.
- Nu pulverizați în zilele cu vânt.
- Dispozitivul și toate lichidele aferente (de exemplu uleiul hidraulic) trebuie aruncate într-un mod ecologic.

1.3 MONTARE PE O SUPRAFAȚĂ DENIVELATĂ

Partea frontală trebuie să fie întotdeauna orientată în jos pentru a preveni alunecarea.

Dacă este posibil, nu folosiți unitatea pe o suprafață înclinată, deoarece aparatul tinde să devieze din cauza vibrațiilor rezultate.



1.4 SIGURANȚA ELECTRICĂ

Modelele electrice trebuie împământate. În cazul unui scurtcircuit electric, împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de siguranță pentru curentul electric.

Acest produs este echipat cu un cablu cu un fir de împământare cu o priză corespunzătoare de împământare. Conectarea la rețeaua de alimentare se face numai printr-un punct de alimentare special, de exemplu printr-o instalație de protecție împotriva erorilor cu INF <30 mA.



PERICOL — Lucrările sau reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de un electrician calificat. Instalarea incorectă nu atrage nicio răspundere. Opriti unitatea. Înainte de efectuarea lucrărilor de reparație, deconectați ștecherul de alimentare din priză.



Pericol de scurtcircuite cauzate de intrarea apei în echipamentul electric. Nu pulverizați niciodată unitatea cu dispozitive de curățare cu abur de înaltă presiune sau la înaltă presiune.

1.5 SIGURANȚA MOTORULUI PE BENZINĂ

1. Motoarele pe benzină sunt proiectate pentru a oferi servicii de siguranță și de încredere, dacă acționate conform instrucțiunilor. Citiți și înțelegeți Manualul de utilizare al producătorului motorului înainte de a folosi motorul. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea echipamentului.
2. Pentru a preveni pericolele de incendiu și pentru a asigura o ventilație adecvată, țineți motorul la cel puțin 1 metru de clădiri și alte echipamente în timpul funcționării. Nu așezați obiecte inflamabile aproape de motor.

3. Persoanele care nu manevrează dispozitivul trebuie să stea departe de zona de funcționare din cauza posibilității de arsuri de la componentele motorului fierbinte sau de rănire de la echipamentele care pot fi folosite pentru funcționarea motorului.
4. Este important să știți cum să opriți rapid motorul și să înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor. Niciodată nu permiteți nimănui să acționeze motorul fără instrucțiuni adecvate.
5. Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.
6. Reîncărcați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Nu fumați și nu lăsați flăcări sau scânteii în zona de alimentare cu combustibil sau unde este păstrată benzina.
7. Nu supraîncărcați rezervorul. După realimentare, asigurați-vă să fie închis corect și în siguranță capacul rezervorului.
8. Aveți grijă să nu vărsați combustibilul la realimentare. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde. Dacă se varsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.
9. Nu rulați niciodată motorul într-o zonă închisă sau delimitată. Evacuarea conține monoxid de carbon otrăvitor; expunerea la acesta poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la moarte.
10. Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o perioadă după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament cât este caldă. Pentru a evita arsurile grave sau pericolele de incendiu, lăsați motorul să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita în interior.
11. Nu livrați/transportați niciodată pulverizatorul cu benzina în rezervor.



NU folosiți acest echipament pentru a pulveriza apă sau acid.

1.6 CARBURANT (MOTOR PE BENZINĂ)



Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.

SPECIFICAȚII CARBURANT

Folosiți benzină pentru automobile care are o cifră octanică la pompă de 86 sau mai mare, sau care are o cifră octanică de cercetare de 91 sau mai mare. Utilizarea unei benzine cu o cifră octanică inferioară poate provoca o „detonație” persistentă sau un „gripaj cu scânteii” puternică (un zgomot metalic) care, dacă este sever, poate duce la deteriorarea motorului.



Dacă „gripajul cu scânteii” sau „detonația” apare la o viteză constantă a motorului în condiții normale de încărcare, schimbați mărcile de benzină. Dacă gripajul cu scânteii sau zgomotul persistă, consultați un distribuitor autorizat al producătorului motorului. Nerespectarea acestor prevederi este considerată o utilizare necorespunzătoare, iar daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanția limitată a producătorului motorului. Ocazional este posibil să apară o lovire ușoară cu scânteii în timpul ce lucrați sub încărcături grele. Acesta nu este un motiv de îngrijorare, înseamnă că motorul funcționează eficient.

- Benzina fără plumb produce mai puține depuneri ale motorului și bujiilor și prelungeste durata de viață a componentelor sistemului de evacuare.
- Nu folosiți niciodată benzină învechită sau contaminată sau amestec de ulei/benzină. Evitați acumularea de murdărie, praf sau apă în rezervorul de combustibil.

CARBURANT CARE CONȚINE ALCOOL

Dacă decideți să utilizați o benzină care conține alcool (gazohol), asigurați-vă că cifra octanică este cel puțin la fel de ridicată ca cea recomandată de producătorul motorului. Există două tipuri de „gazohol”: unul care conține etanol și altul care conține metanol. Nu folosiți gazohol care conține mai mult de 10% etanol. Nu folosiți benzină care conține metanol (metil sau alcool metilic) care nu conține și co-solvenți și inhibitori de coroziune pentru metanol. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 5% metanol, chiar dacă are co-solvenți și inhibitori de coroziune.



Defecțiunile sistemului de alimentare cu combustibil sau problemele legate de performanța motorului rezultate din utilizarea combustibililor care conțin alcool nu sunt acoperite de garanție. Producătorul motorului nu poate susține utilizarea combustibililor care conțin metanol deoarece dovada caracterului lor adecvat este incompletă în acest moment.

Înainte de a cumpăra benzină de la o stație necunoscută, încercați să aflați dacă benzina conține alcool. În acest caz, confirmați tipul și procentul de alcool utilizat. Dacă observați caracteristici de funcționare nedorite în timp ce utilizați benzină care conține alcool sau una despre care credeți că ar conține alcool, schimbați cu o benzină despre care știți că nu conține alcool.

2 ZONE PRINCIPALE DE APLICARE

2.1 APLICARE

Principala zonă de aplicare o reprezintă straturile groase de material de acoperire foarte vâscos pentru suprafețe mari și consumul ridicat de material.

Grunduirea și finisarea suprafețelor mari, etanșarea, impregnarea, instalațiile sanitare ale construcțiilor, protecția și renovarea fațadelor, protecția împotriva ruginii și protecția clădirilor, vopsirea acoperișurilor, etanșarea acoperișurilor, curățarea betonului, precum și protecția împotriva coroziunii.

EXEMPLE DE OBIECTE CARE URMEAZĂ SĂ FIE PULVERIZATE

Șantiere de construcții la scară largă, turnuri de răcire, poduri, stații de tratare a apelor reziduale și terase.

TEMPERATURĂ PENTRU FUNCȚIONARE

Aceste echipamente vor funcționa corespunzător în mediul lor preconizat, la o temperatură minimă între +10°C și +40°C.

UMIDITATE PENTRU FUNCȚIONARE

Echipamentele vor funcționa corespunzător într-un mediu la 50% RH, +40°C. Se poate admite RH mai mare la temperaturi mai scăzute.

Cumpărătorul trebuie să ia măsuri pentru a evita efectele nocive ale condensului ocazional.

ALTITUDINE

Aceste echipamente vor funcționa corespunzător până la 2100 m peste nivelul mării.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Aceste echipamente vor rezista sau au fost protejate împotriva temperaturilor de transport și depozitare de -25°C la +55°C și pentru perioade scurte de până la +70°C.

Au fost ambalate pentru a preveni daunele datorate umidității normale, vibrațiilor și șocurilor.

CONFIGURAREA RECOMANDATĂ A FURTUNURILOR

Wagner recomandă utilizarea următoarelor diametre și lungimi ale furtunurilor:

DN 12 mm, 15 m, fir de conectare 1/2

DN 6 mm, 60 m, fir de conectare 1/4

Dacă utilizați o configurație diferită a furtunului, asigurați-vă că presiunea de funcționare indicată la manometru nu depășește 250 bari. Reduceți presiunea dacă este nevoie.

2.2 MATERIALE DE ACOPERIRE

MATERIALE DE ACOPERIRE PROCESABILE

Lacuri și vopsele diluabile sau cele care conțin solvenți, materiale de acoperire cu două componente, vopsele dispersive și vopsele latex.

Nu trebuie folosite alte materiale pentru pulverizare fără aprobarea lui Wagner.



Acordați atenție asupra caracteristicii fără aer comprimat a materialelor de acoperire care urmează să fie prelucrate.

VÂSCOZITATEA

Unitatea este capabilă să proceseze materiale de acoperire cu până la 50.000/65.000 mPas. Dacă materialele de acoperire foarte vâscoase nu pot fi absorbite sau performanța unității este prea scăzută, vopseaua trebuie diluată în conformitate cu instrucțiunile producătorului.



Asigurați-vă că, atunci când amestecați cu agitatoare cu motor, nu rămân bule de aer. Bulele de aer îngreunează procesul de pulverizare și pot chiar să ducă la întreruperea funcționării.

MATERIALE DE ACOPERIRE CU MATERIALE ABRAZIVE

Aceste particule au un puternic efect de uzură asupra valvelor și vârfurilor, dar și asupra pistolului de pulverizare. Durabilitatea acestor piese poate fi redusă considerabil prin acestea.

MATERIALE DE ACOPERIRE CU DOUĂ COMPONENTE

Timpul corespunzător de procesare trebuie respectat exact. În acest timp clățiți și curățați unitatea meticolos cu agenții de curățare corespunzători.

FILTRARE

Este necesară o filtrare suficientă pentru o funcționare fără defecte. Unitatea este echipată cu un filtru de aspirație, un filtru de inserție în pistolul de pulverizare și un filtru de înaltă presiune pe unitate. Este recomandată de urgență inspecția regulată a acestor filtre pentru a stabili aspecto de deteriorare sau murdărire.

Dacă utilizați acest pulverizator cu materiale texturate, este important să eliminați filtrul din interiorul pistolului de pulverizare. Vezi secțiunea 6.5.

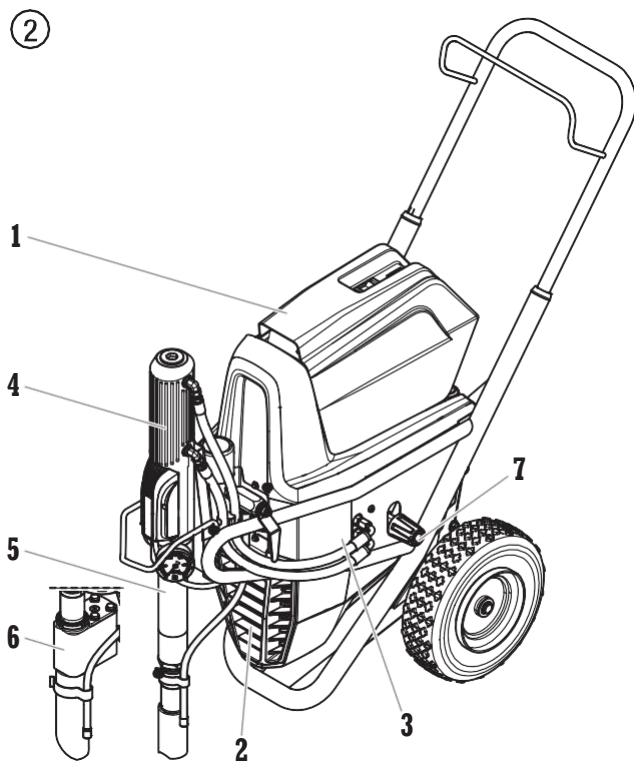
3 DESCRIEREA UNITĂȚII

3.1 PRELUCRAREA FĂRĂ AER COMPRIMAT

O pompă cu piston preia materialul de acoperire prin aspirație și îl transmite spre vârf. Presat prin vârf la o presiune de până la maximum 3600 PSI (250 bari, 25 MPa), materialul de acoperire este atomizat. Această presiune înaltă are efectul de atomizare micro fină a materialului de acoperire.

Deoarece nu se folosește aer în acest proces, este descris ca un proces AIRLESS (fără aer).

Această metodă de pulverizare are avantajele unei atomizări foarte bune, a unei funcționări fără probleme și a unei suprafețe netede, fără bule. Pe lângă acestea, trebuie menționate avantajele vitezei de lucru și ale confortului.



3.2 FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

Următoarea secțiune conține o scurtă descriere a construcției tehnice pentru o mai bună înțelegere a funcției unității.



Acest manual oferă informații atât pentru modelele HeavyCoat cu motor electric, cât și pentru cele cu motor pe benzină.

Wagner HeavyCoat sunt unități de pulverizare de înaltă presiune acționate fie de un motor pe benzină, fie de un motor electric.

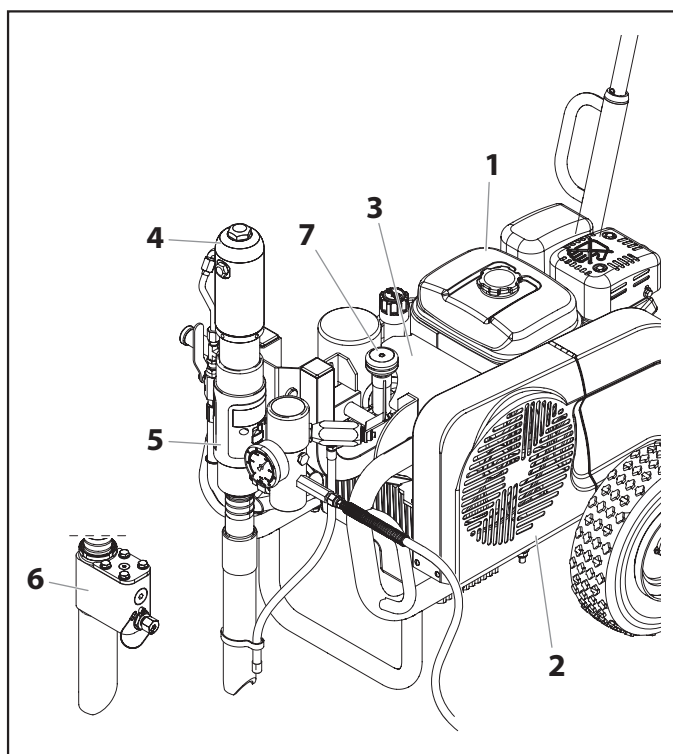
Motorul pe benzină sau motorul electric (fig. 2, poziția 1), acționează pompa hidraulică (3) cu ajutorul unei curele în V aflată sub capacul curelei (2). Uleiul hidraulic curge către motorul hidraulic (4) și apoi deplasează pistonul în sus și în jos în pompa de alimentare cu material (5).

La dispozitivul HC 750 SSP, pistonul din pompa de alimentare cu material acționează o supapă de încărcare (6). Supapa de încărcare folosește materiale de acoperire cu vâscozitate ridicată.

Supapa de admisie se deschide automat prin mișcarea în sus a pistonului. Supapa de evacuare este deschisă atunci când pistonul se deplasează în jos.

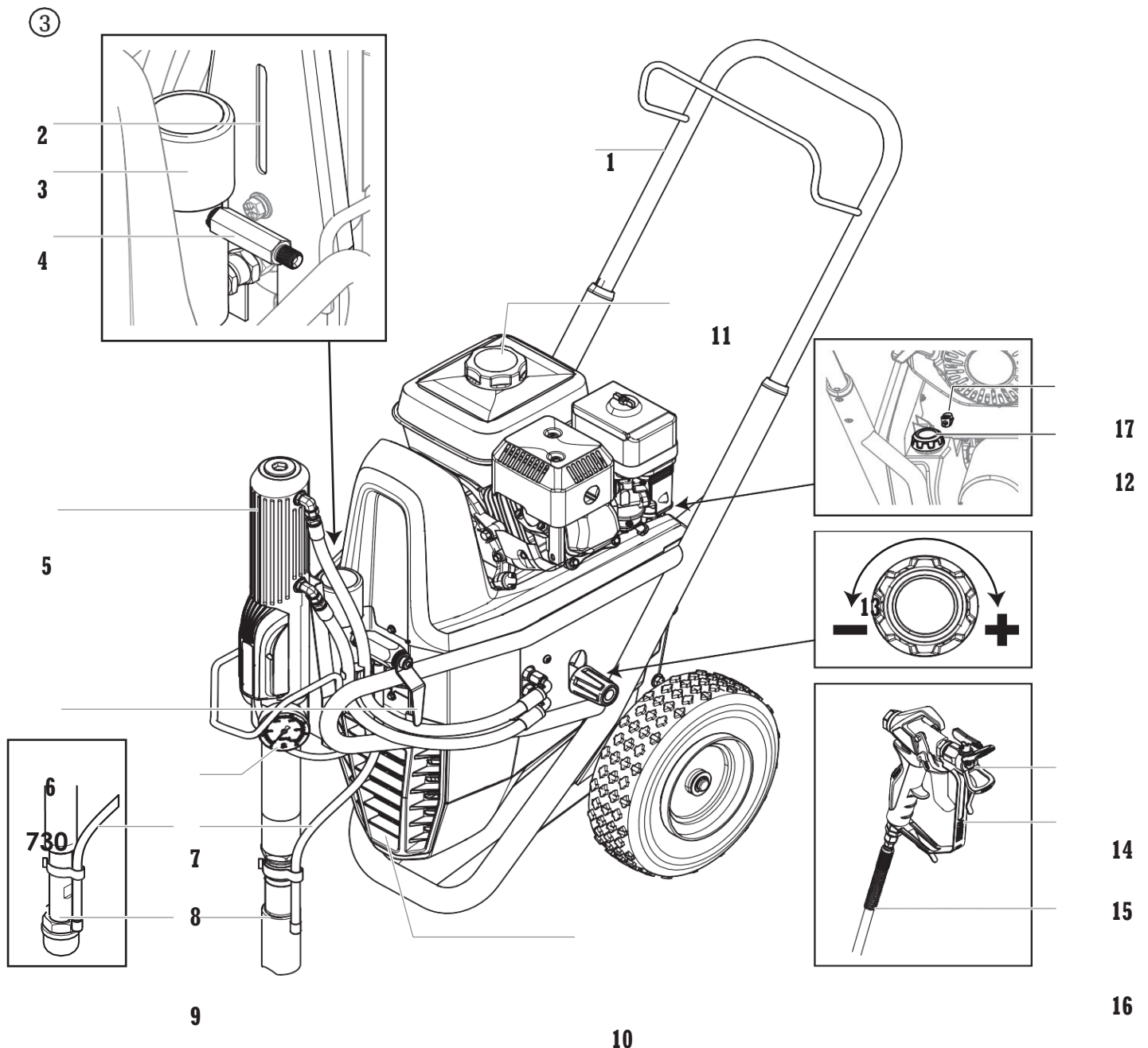
Materialul de acoperire curge sub presiune înaltă prin furtunul de înaltă presiune la pistolul de pulverizare. Când materialul de acoperire iese prin vârf, se atomizează.

Supapa de reglare a presiunii (7) controlează volumul și presiunea de lucru a materialului de acoperire.



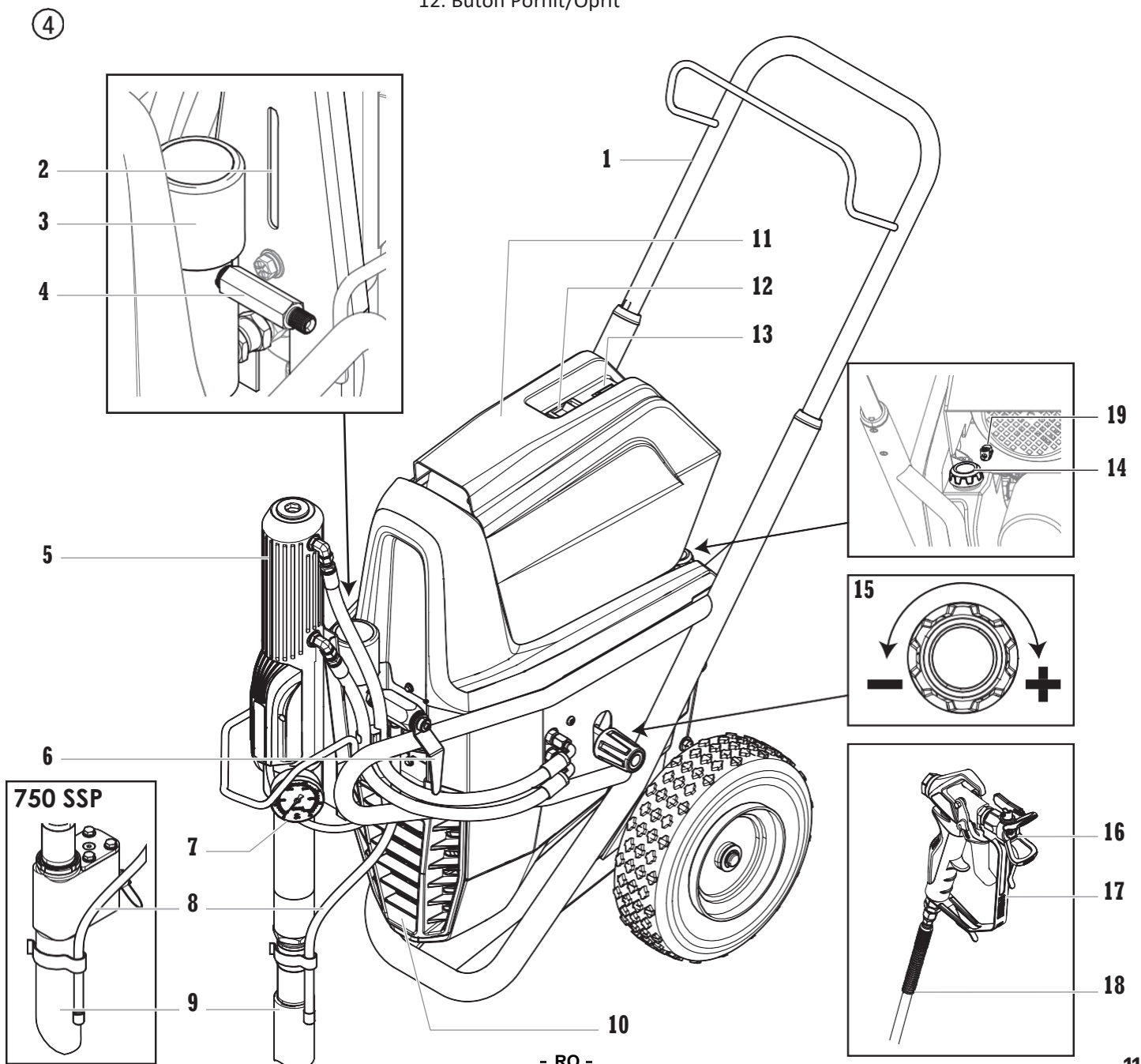
3.3 DIAGRAMA EXPLICATIVĂ – UNITĂȚI HEAVYCOAT PE BENZINĂ

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Mâner detașabil | 6. Mânerul supapei de evacuare:
Rotiți la stânga pentru
circulație | 11. Motor pe benzină |
| 2. Cupă de ulei pentru separarea
uleiului (separarea uleiului previne
uzura crescută a garniturilor) | Rotiți la dreapta pentru
pulverizare | 12. Bară de măsurare a uleiului |
| 3. Filtru de înaltă presiune | 7. Manometru | 13. Buton de control al presiunii |
| 4. Ieșirea furtunului de înaltă presiune | 8. Furtun de retur | 14. Protecție de vârf cu capac fără aer |
| 5. Motor hidraulic | 9. Tub de aspirație | 15. Pistol de pulverizare |
| | 10. Curea în V sub capacul
curelei | 16. Furtun de înaltă presiune |
| | | 17. Lamelă de împământare |



3.4 DIAGRAMA EXPLICATIVĂ - UNITĂȚI HEAVYCOAT ELECTRICE

1. Mâner detașabil
2. Cupă de ulei pentru separarea uleiului (separarea uleiului previne uzura crescută a etanșărilor)
3. Filtru de înaltă presiune
4. Ieșirea furtunului de înaltă presiune
5. Motor hidraulic
6. Mânerul supapei de evacuare:
7. Rotiți la stânga pentru circulație
8. Rotiți la dreapta pentru pulverizare
9. Tub de aspirație
10. Curea în V sub capacul curelei
11. Motor electric
12. Buton Pornit/Oprit
13. Bec de control care indică faptul că unitatea este în funcțiune
14. Bară de măsurare a uleiului
15. Buton de control al presiunii
16. Protecție de vârf cu capac fără aer
17. Pistol de pulverizare
18. Furtun de înaltă presiune
19. Lamelă de împământare



3.5 DATE TEHNICE

	HeavyCoat 730 (gas)	HeavyCoat 750 (230V)	HeavyCoat 750 SSP (230V)	HeavyCoat 750 (gas)	HeavyCoat 770 (gas)
Motor pe benzină, putere					
Honda	163cc, 4.9 Hp, 3.6 kW	-----	-----	196cc, 5.6 Hp, 4.1 kW	270cc, 8.4 Hp, 6.2 kW
Capacitate combustibil					
	3.1 l	-----	-----	3.1 l	6.06 l
Tensiune					
	-----	~ 230V, 50/60 Hz	~ 230V, 50/60 Hz	-----	-----
Capacitate					
	-----	3.1 kW	3.1 kW	-----	-----
Cablu electric					
	-----	3 x 2.5 mm ² – 6 m	3 x 2.5 mm ² – 6 m	-----	-----
Protecție cu siguranță					
	-----	15 A	15 A	-----	-----
Presiune maximă de funcționare					
	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)	25 MPa (250 bar)
Nivelul maxim de presiune a sunetului					
	92 dB (A)*	80 dB (A)*	80 dB (A)*	92 dB (A)*	98 dB (A)*
Dimensiunea maximă a vârfului la pistolul de pulverizare					
1-gun	0.041" – 1.04 mm	0.043" – 1.09 mm	0.043" – 1.09 mm	0.047" – 1.19 mm	0.055" – 1.40 mm
2-gun	0.029" – 0.73 mm	0.031" – 0.79 mm	0.031" – 0.79 mm	0.033" – 0.84 mm	0.039" – 0.99 mm
3-gun	0.021" – 0.53 mm	0.023" – 0.58 mm	0.023" – 0.58 mm	0.027" – 0.68 mm	0.031" – 0.79 mm
4-gun	0.019" – 0.48 mm	0.021" – 0.53 mm	0.021" – 0.53 mm	0.023" – 0.58 mm	0.027" – 0.68 mm
Debitul maxim de volum					
	6.00 l/min	6.00 l/min	6.00 l/min	7.60 l/min	11.4 l/min
Greutate					
	78 kg	85 kg	87 kg	81 kg	90 kg
Sistemul de aspirație					
	standard	submersibil	supapa de încărcare	submersibil	submersibil
Vâscozitatea maximă					
	50.000 mPa·s			65.000 mPa·s	
Dimensiuni L x W x H					
	1090 x 660 x 866 mm				
Temperatura maximă a materialului de acoperire					
	43°C				
Filtrul inserat (echipament standard)					
	50 mesh, 18 in2	0 mesh, 18 in2	50 mesh, 18 in2	50 mesh, 18 in2	5 mesh, 18 in2
Cantitatea de umplere a uleiului hidraulic					
	5.9 l				
Presiunea maximă din pneuri					
	0.2 MPa (2 bar, 30 PSI)				
Configurare recomandată a furtunului					
	DN 12 mm, 15 m, fir de legătură NPSM 1/2, DN 6 mm, 60 m, fir de legătură NPSM 1/4				

* Locul măsurării: distanță de 1 m de la unitate și 1,60 m deasupra postamentului reverberant, presiune de funcționare 120 bar (12 MPa).

DIAGRAMA EXPLICATIVĂ – UNITĂȚI HEAVYCOAT PE BENZINĂ

- | | |
|--|--|
| 1 Spray gun | 12 Oil cup for separating oil (separating oil prevents increased wear and tear of the packings) |
| 2 High-pressure hose | 13 Ball valve: horizontal position – hydraulic motor switched off
vertical position – hydraulic motor switched on |
| 3 Gasoline engine | 14 Handle for swiveling the material feed pump |
| 4 Extractable handle | 15 Hydraulic motor |
| 5 V-belt under the belt cover | 16 Relief valve handle: Turn left for circulation ↻
Turn right for spray ➤ |
| 6 Return hose | 17 Hydraulic oil pump |
| 7 Suction tube | 18 Pressure control knob |
| 8 High-pressure filter | 19 Oil measuring stick |
| 9 Material feed pump — HC 950, HC 970 | |
| 10 Material feed pump — HC 950-SSP, HC 970-SSP | |
| 11 Pressure gauge | |

Illustration of gasoline HC units

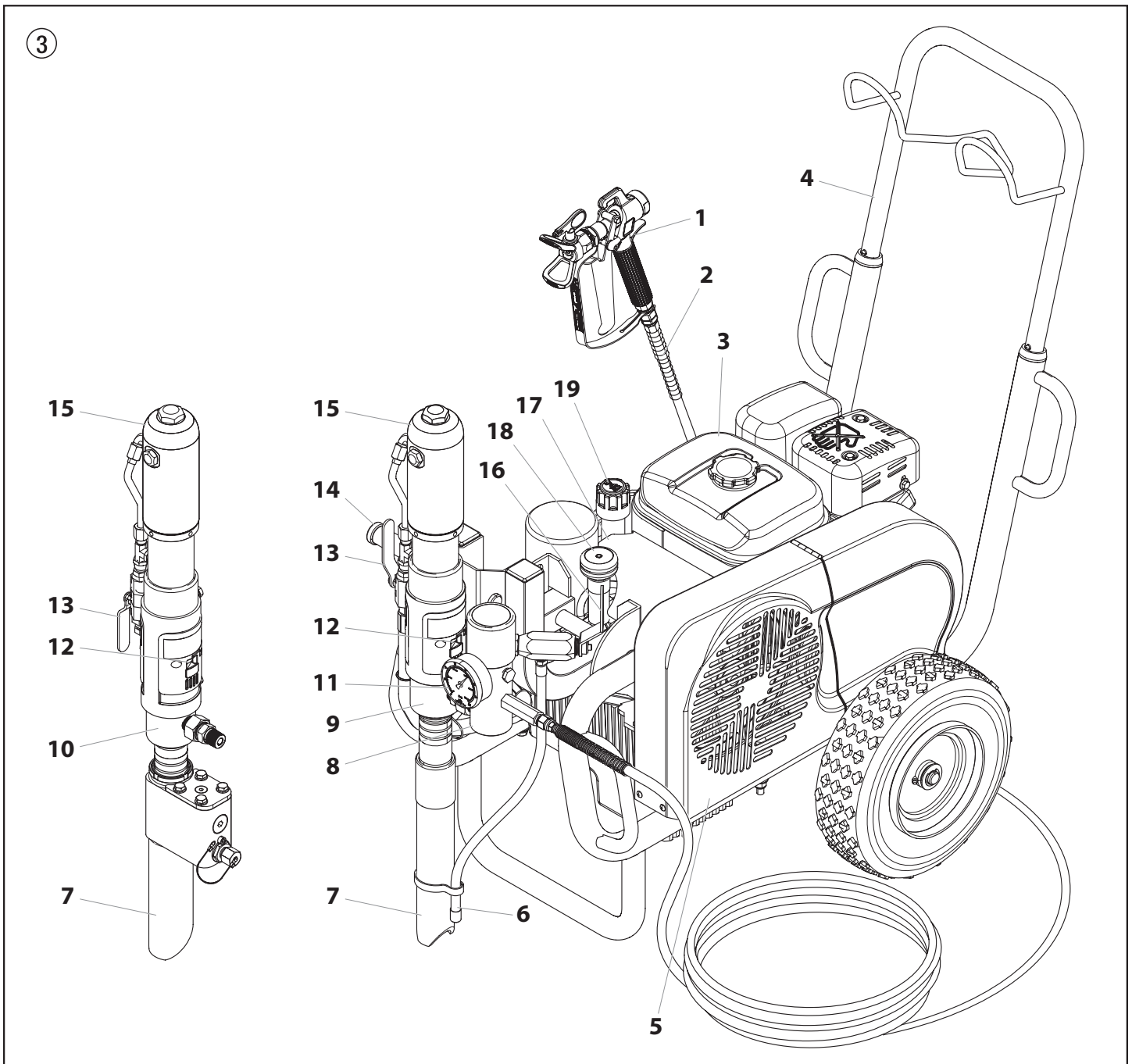
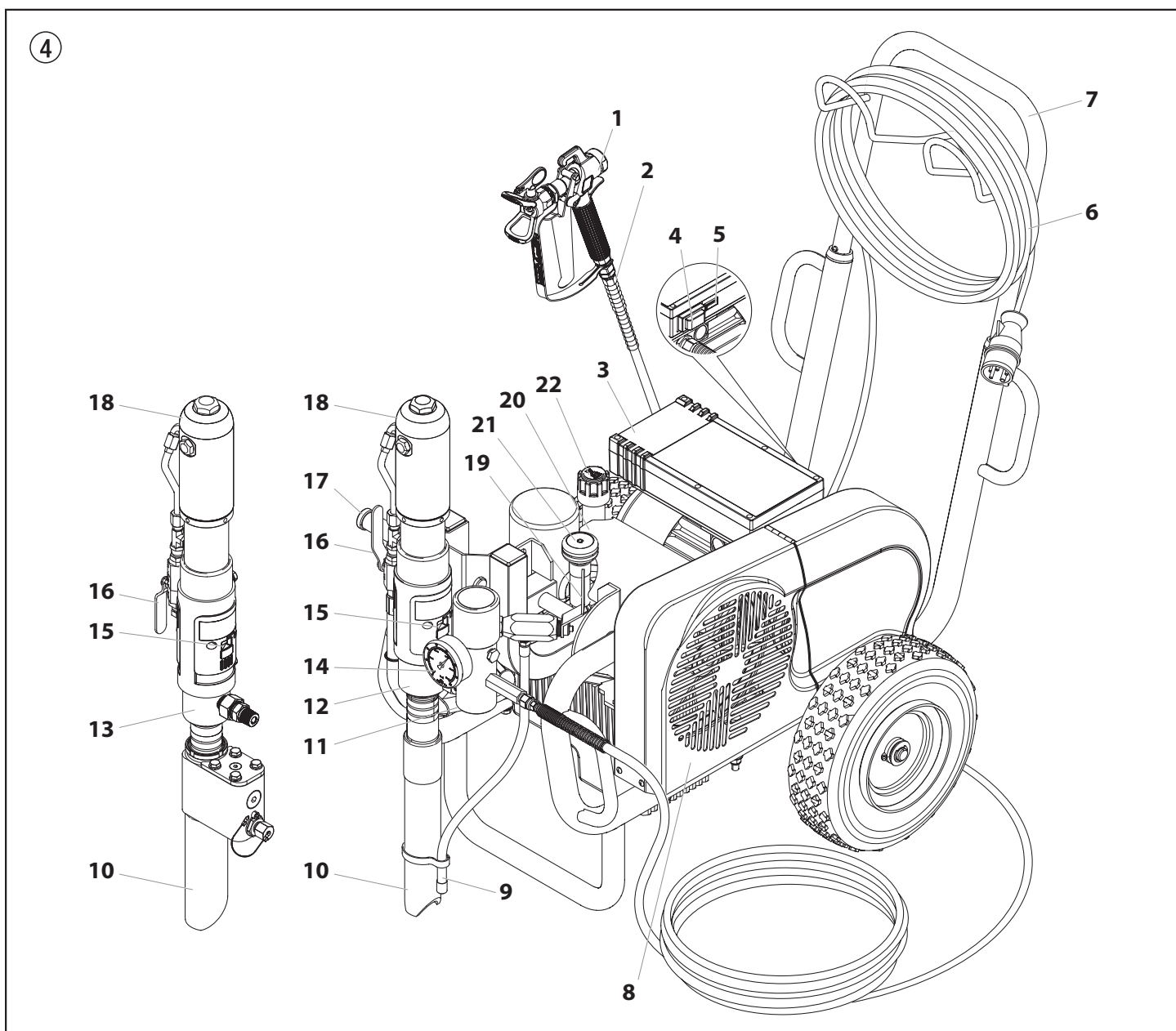


DIAGRAMA EXPLICATIVĂ - UNITĂȚI HEAVYCOAT ELECTRICE

- | | |
|--|--|
| 1 Spray gun | 14 Pressure gauge |
| 2 High-pressure hose | 15 Oil cup for separating oil (separating oil prevents increased wear and tear of the packings) |
| 3 Electric motor | 16 Ball valve: horizontal position – hydraulic motor switched off
vertical position – hydraulic motor switched on |
| 4 ON/OFF switch | 17 Handle for swiveling the material feed pump |
| 5 Control lamp that shows unit operational | 18 Hydraulic motor |
| 6 Power cord | 19 Relief valve handle: Turn left for circulation ↻
Turn right for spray ➤ |
| 7 Extractable handle | 20 Hydraulic oil pump |
| 8 V-belt under the belt cover | 21 Pressure control knob |
| 9 Return hose | 22 Oil measuring stick |
| 10 Suction tube | |
| 11 High-pressure filter | |
| 12 Material feed pump — HC 950, HC 970 | |
| 13 Material feed pump — HC 950-SSP, HC 970-SSP | |

Illustration of electric HC units



Technical data for gasoline HC units	HC 950 (0528500)	HC 950-SSP (0528502)	HC 970 (0528508)	HC 970-SSP (0528506)
Gasoline engine, power				
4.1 kW:	*	*		
6 kW:			*	*
Max. operating pressure				
25 MPa (250 bar):	*	*	*	*
Max. volume flow				
8 l/min:	*	*		
12 l/min:			*	*
Volume flow at 12 MPa (120) bar				
7.6 l/min:	*	*		
11 l/min:			*	*
Max. size of tip with a spray gun				
0.052 inch – 1.30 mm:	*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:			*	*
Fluid outlet fitting				
3/8 inch – 9.5 mm:	*			
1/2 inch – 12.7 mm:		*	*	*
Max. temperature of the coating material				
43° C:	*	*	*	*
Max. Viscosity				
50.000 mPa-s:	*	*		
65.000 mPa-s:			*	*
Filter insert (standard equipment)				
0 Mesh:	*	*	*	*
Weight				
76 kg	*	*		
88 kg			*	*
Hydraulic oil filling quantity				
4.7 l ISO 32:	*	*	*	*
Max. tire pressure				
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*
Special high-pressure hose				
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:		*	*	*
Hose whip				
DN 10 mm, 2.5 m, connection thread NPSM 3/8:		*	*	*
Dimensions L x W x H				
1185 x 955 x 655 mm:	*	*		
1200 x 955 x 655 mm:			*	*
Max.sound pressure level:				
92 dB (A)*	*	*		
98 dB (A)*			*	*

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 120 bar (12 MPa) operating pressure.

Technical data for electric HC units	HC 950 (0528501)	HC 950-SSP (0528503)	HC 970 (0528509)	HC 970-SSP (0528507)
Voltage				
230 V~, 50 Hz:	*	*		
400 V, 50 Hz, V3~:			*	*
Fuse protection				
16 A:	*	*	*	*
Power cord				
3 x 2.5 mm ² – 6 m:	*	*		
5 x 2.5 mm ² – 6 m:			*	*
Capacity				
3.6 kW:	*	*		
5.5 kW:			*	*
Max operating pressure				
25 MPa (250 bar):	*	*	*	*
Maximum volume flow				
6.6 l/min:	*	*		
10 l/min:			*	*
Volume flow at 12 MPa (120 bar)				
5.2 l/min:	*	*		
10 l/min:			*	*
Max. size of tip with a spray gun				
0.052 inch – 1.30 mm:	*	*		
0.056 inch – 1.42 mm:			*	*
Fluid outlet fitting				
3/8 inch – 9.5 mm:	*			
1/2 inch – 12.7 mm:		*	*	*
Max. temperature of the coating material				
43° C:	*	*	*	*
Max. Viscosity				
50.000 mPa·s:	*		*	
65.000 mPa·s:		*		*
Filter insert (standard equipment)				
0 Mesh:	*	*	*	*
Weight:				
83 kg	*			
84.5 kg		*		
100 kg			*	
103 kg				*
Hydraulic oil filling quantity				
4.7 l ISO 32:	*	*	*	*
Max. tire pressure				
0.2 MPa (2 bar):	*	*	*	*
Special high-pressure hose				
DN 10 mm, 15 m, connection thread NPSM 3/8:	*			
DN 13 mm, 15 m, connection thread NPSM 1/2:		*	*	*
Hose whip				
DN 10 mm, 2,5 m, connection thread NPSM 3/8:		*	*	*
Dimensions L x W x H				
1185 x 955 x 655 mm:	*	*		
1200 x 955 x 655 mm:			*	*
Max. sound pressure level:				
80 dB (A)*	*	*		
88 dB (A)*			*	*

* Place of measurement: 1 m distance from unit and 1.60 m above reverberant floor, 12 MPa (120 bar) operating pressure.

3.6 TRANSPORT



Nu ridicați unitatea de mâner atunci când încărcați sau descărcați.

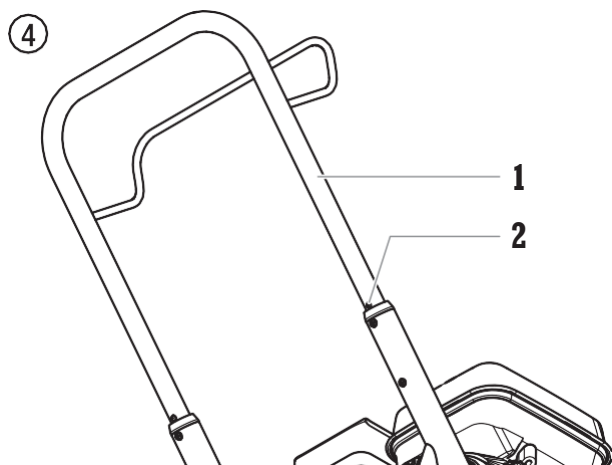
Dispozitivul este foarte greu. Este nevoie de trei persoane pentru ridicarea acestuia.

TRANSPORTUL ÎN VEHICULE

Asigurați unitatea cu o fixare adecvată.

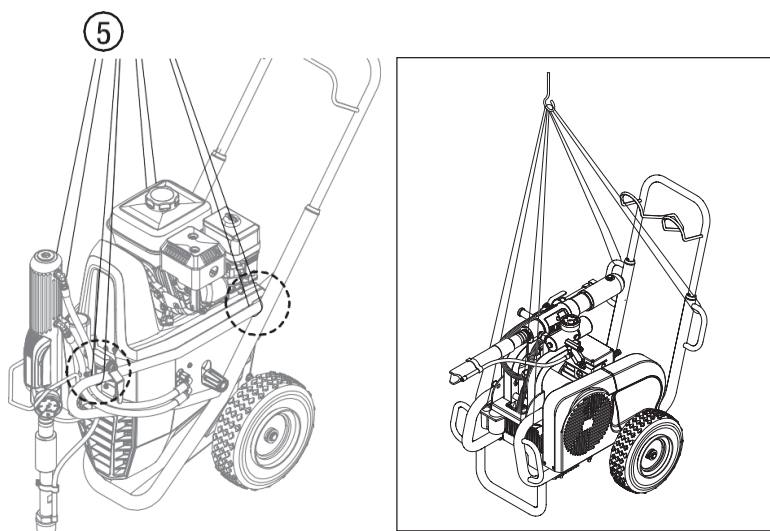
ÎMPINGERA SAU TRAGEREA UNITĂȚII

Trageți mânerul (Fig. 4, poziția 1) până ce nu mai poate fi tras. Introduceți mânerul – apăsați butoanele (2) de pe bare și apoi împingeți mânerul.



3.7 TRANSPORTUL CU MACARAUĂ

Punctele de agățare pentru curelele sau frânghiile macaralei, a se vedea figura 5.



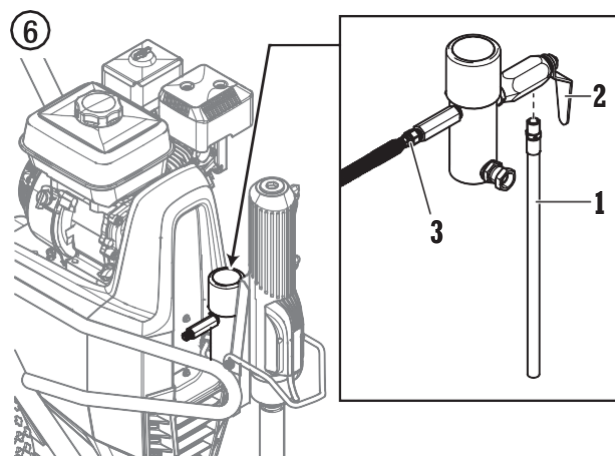
4 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



Acest echipament produce un flux de lichid la o presiune extrem de ridicată. Citiți și asimilați avertismentele din secțiunea Precauții de siguranță de la începutul acestui manual înainte de a folosi acest echipament.

4.1 MONTARE

1. Asigurați-vă că furtunul de retur (Fig. 6, poziția 1) este filetat în supapa de golire (2). Are bandă PTFE instalată din fabrică pe fitting și trebuie strâns cu ajutorul unei chei.
2. Atașați un furtun de pulverizare fără aer din nailon de cel puțin 50' (15 m) (3) pe pistolul de pulverizare. Nu folosiți bandă PTFE sau material de etanșare a filetului pe racordul furtunului de pulverizare.

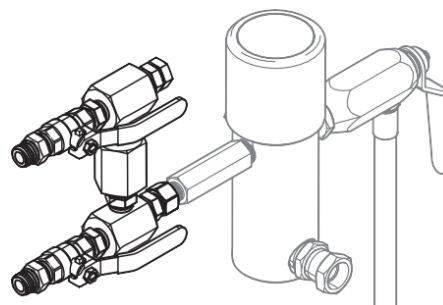


3. Atașați un pistol de pulverizare fără aer la furtunul de pulverizare. Nu atașați încă vârful la pistolul de pulverizare. Scoateți vârful dacă acesta este deja atașat.




Pentru folosirea mai multor pistoale, conectați un colector multiplu pentru pistoale la priza unică de pistol. Conectați câte un furtun și un pistol la fiecare priză. Asigurați-vă că cea de-a doua priză de pistol rămâne conectată. Consultați „Date tehnice”, Secțiunea 3.5 pentru a determina numărul de pistoale și dimensiunile maxime ale vârfulor de pulverizare.

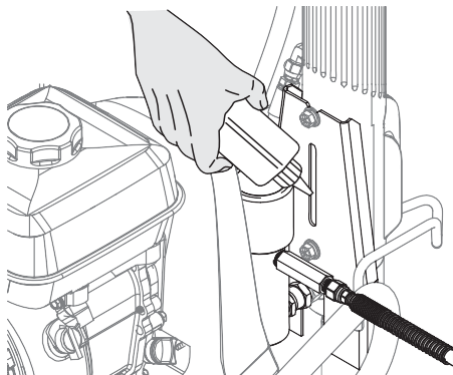
7




4. Umpleți cupa de ulei pe jumătate cu EasyGlide (P/N 0508619). Aceasta prelungeste durata de viață a garniturilor.

 Attention	EasyGlide împiedică uzura sporită și ruperea garniturilor.
---	--

8



5. Verificați zilnic nivelul lichidului hidraulic înainte de pornirea pulverizatorului. Nivelul lichidului hidraulic trebuie să atingă partea inferioară a jojei. Consultați secțiunea Întreținere din acest manual pentru instrucțiuni de întreținere a sistemului hidraulic.

 Attention	Folosirea lichidului hidraulic Wagner (P/N 0555425) este obligatorie în sistemul hidraulic. Nu folosiți niciun alt lichid hidraulic. Utilizarea oricărui alt lichid hidraulic poate deteriora grav sistemul hidraulic și va duce la anularea garanției.
---	---

6. Pentru modelele pe benzină, verificați zilnic nivelul uleiului de motor înainte de a porni pulverizatorul. Nivelul uleiului de motor pe benzină este determinat de producătorul motorului. Consultați Manualul de service al producătorului motorului furnizat cu acest pulverizator.
7. Pentru modelele electrice, utilizați o priză de 15 amperi. Poziționați întotdeauna modelul electric la 3-4.5 metri de priza folosită. Folosiți un cablu electric scurt și un furtun lung de vopsire. Orice cablu prelungitor va crea o scădere a tensiunii. Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un cablu de prelungire de calibru 12, cu 3 conductoare cu împământare.
8. Asigurați-vă că pulverizatorul este împământat/legat la pământ. Toate pulverizatoarele sunt echipate cu o lamelă de împământare. Pentru conectarea pulverizatorului la o priză de pământ, trebuie utilizat un cablu de împământare. Verificați reglementările electrice locale pentru instrucțiuni de împământare/legare la pământ.



Împământarea este importantă. Trecerea anumitor materiale prin furtunul de lichid din nailon poate crea o sarcină electrică statică, iar aceasta, dacă este descărcată, poate aprinde vaporii de solvent prezenți și crea o explozie.

9. Filtrați toate vopselele cu o strecurătoare din nailon pentru a asigura o funcționare fără probleme și pentru a nu curăța frecvent filtrul de aspirație și filtrul de pistol.
10. Asigurați-vă că zona de pulverizare este bine ventilată pentru a preveni o funcționare periculoasă cu solvenți volatili sau gaze de eșapament.



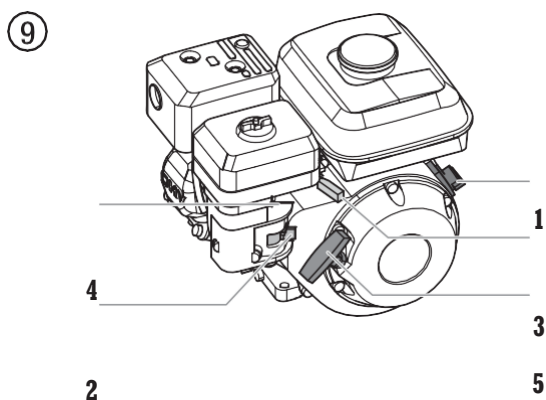
În cazul în care materiale din lac sau alte materiale inflamabile vor fi pulverizate, ÎNTOTDEAUNA poziționați pulverizatorul în afara zonei de pulverizare imediată. Nerespectarea acestui lucru poate provoca o

11. Poziționați pulverizatorul în afara zonei de pulverizare imediată pentru a evita înfundarea admisiei de aer a motorului prin pulverizarea excesivă.

4.2 PORNIREA MOTORULUI (MODELE PE BENZINĂ)

i	Urmați aceste instrucțiuni ori de câte ori vi se solicită în acest manual să porniți motorul.
----------	---

1. Mutați maneta supapei de combustibil (fig. 9, poziția 2) în poziție deschisă.
2. Mutați maneta de accelerație (3) în punctul său de mijloc.
3. Mutați maneta de pornire (4) în poziție închisă dacă motorul este rece sau în poziție deschisă dacă motorul este cald.
4. Rotiți întrerupătorul motorului (1) în poziția ON (*pornit*).
5. Trageți frânghia de pornire (5) rapid până când pornește motorul.

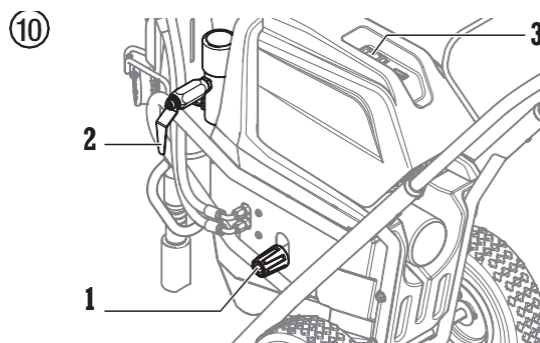


i	Dacă maneta de pornire (4) este mutată în poziție închisă pentru a porni motorul, aceasta trebuie să fie deschisă din nou odată ce motorul funcționează.
----------	--

4.3 PREGĂTIREA UNUI NOU PULVERIZATOR



i	Dacă această unitate este nouă, este livrată cu lichid de testare în secțiunea de fluid pentru a preveni coroziunea în timpul expedierii și depozitării. Înainte de a începe pulverizarea, acest lichid trebuie curățat complet din sistem cu un agent de curățare adecvat.
 Attention	Păstrați întotdeauna mecanismul de siguranță de pe trăgaci al pistolului de pulverizare în poziție blocată în timp ce pregătiți dispozitivul. Consultați manualul de instrucțiuni al pistolului pulverizator pentru instrucțiuni de blocare a declanșatorului.

1. Se pune tubul sifonului într-un recipient cu solvent de curățare corespunzător.
2. Așezați furtunul de retur într-un recipient de deșeuri din metal.
3. Rotiți butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai scăzută setare a presiunii (Fig. 10, poziția 1).
4. Deschideți supapa de evacuare (2) rotind-o complet în sens invers acelor de ceasornic.

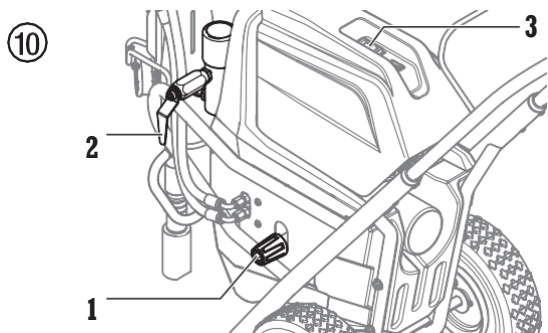


5. Porniți motorul sau porniți motorul electric:
 - a. Pentru a porni motorul pe benzină, urmați pașii din secțiunea 4.2
 - b. Pentru a porni motorul electric, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (3) în poziția ON (*pornire*) până când motorul electric este la viteză maximă, apoi eliberați întrerupătorul.
6. Rotiți butonul de control al presiunii (fig. 10, poziția 1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 pentru a mări presiunea până când pulverizatorul are o circulare uniformă și solventul iese cu ușurință din furtunul de retur.
7. Lăsați pulverizatorul să ruleze timp de 15-30 de secunde pentru a spăla lichidul de testare prin intermediul furtunului de retur și în recipientul de deșeuri.
8. Opriți pulverizatorul.
 - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - mutați maneta de accelerație în poziție lentă, și
 - rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF (*oprire*).
 - b. Pentru a opri motorul electric,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - rotiți butonul de pornire/oprire în poziția OFF.


4.4 PREGĂTIREA PENTRU VOPSIRE

	<p>Înainte de vopsire, este important să vă asigurați că lichidul din sistem este compatibil cu vopseaua care urmează să fie utilizată.</p> <p>Lichidele și vopselurile incompatibile pot cauza blocarea supapelor, ceea ce ar necesita demontarea și curățarea secțiunii de lichid a pulverizatorului.</p>
	<p>Păstrați întotdeauna piedica declanșării de pe pistol în poziția blocat în timp ce pregătiți sistemul. Consultați manualul de instrucțiuni al pistolului pulverizator pentru instrucțiunile de blocare a declanșatorului.</p>

1. Amplasați tubul sifonului într-un recipient cu vopsea.
2. Așezați furtunul de retur într-un recipient metalic pentru deșeuri.
3. Rotiți butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai scăzută setare a presiunii (Fig. 10, poziția 1).
4. Deschideți supapa de evacuare (2) rotind-o complet în sens invers acelor de ceasornic.



5. Porniți motorul sau porniți motorul electric:
 - a. Pentru a porni motorul pe benzină, urmați pașii din secțiunea 4.2
 - b. Pentru a porni motorul electric, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (3) în poziția ON până când motorul electric este la viteză maximă, apoi eliberați întrerupătorul.
6. Rotiți butonul de control al presiunii (Fig. 10, poziția 1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 pentru a mări presiunea până când pulverizatorul are o circulare uniformă și solventul iese cu ușurință din furtunul de retur.
7. Lăsați pulverizatorul să ruleze timp de 15-30 de secunde pentru a spăla lichidul de testare prin intermediul furtunului de retur și în recipientul de deșeuri.
8. Opriți pulverizatorul.
 - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - mutați maneta de accelerație în poziție lentă, și
 - rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.
 - b. Pentru a opri motorul electric,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - rotiți butonul de pornire/oprire în poziția OFF.

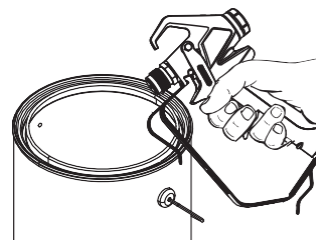
	<p>Asigurați-vă că pistolul de pulverizare nu are montat vârful sau protecția de vârf.</p>
---	--

9. Închideți supapa de evacuare rotind-o complet în sens orar.
10. Porniți motorul sau porniți motorul electric.
11. Rotiți butonul de control al presiunii în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 în jos pentru a crește presiunea.
12. Deblocați pistolul prin rotirea piedicii pistolului în poziția deblocat.



Împământați pistolul ținându-l pe marginea recipientului metalic în timpul spălării. Dacă nu reușiți acest lucru, se poate crea o descărcare electrică statică, ceea ce poate provoca incendiu.

11



13. Apăsați pistolul în recipientul pentru deșeuri metalice până când vechiul solvent este complet eliminat și solventul proaspăt iese din pistol.
14. Blocați pistolul prin răsucirea piedicii pistolului în poziția de blocare (consultați manualul pistolului pulverizator).
15. Setați pistolul și creșteți presiunea rotind butonul de control al presiunii ușor în sensul acelor de ceasornic la cea mai înaltă setare.
16. Verificați întregul sistem de scurgeri. Dacă apar scurgeri, opriți pulverizatorul și urmați „Procedura de depresurizare a presiunii” din acest manual înainte de a strânge armăturile sau furtunurile.
17. Urmăriți „Procedura de depresurizare a presiunii” (secțiunea 4.6) din acest manual înainte de a schimba solventul cu vopseaua.



Asigurați-vă că urmați Procedura de Depresurizare a Presiunii când închideți unitatea pentru orice motiv, inclusiv pentru motive de întreținere sau reglare a oricărei componente a sistemului de pulverizare, schimbarea sau curățarea vârfului de pulverizare sau pregătirea pentru curățare.

4.5 VOPSIRE

1. Amplasați tubul sifonului într-un recipient cu vopsea.
2. Așezați furtunul de retur într-un recipient metalic pentru deșeuri.
3. Rotiți butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai scăzută setare a presiunii sale (Fig. 10, poziția 1).
4. Deschideți supapa de evacuare (2) rotind-o complet în sens invers acelor de ceasornic.
5. Porniți motorul sau porniți motorul electric:
 - a. Pentru a porni motorul pe benzină, urmați pașii din secțiunea 4.2
 - b. Pentru a porni motorul electric, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire (3) în poziția de pornire până când motorul electric este la viteză maximă, apoi eliberați întrerupătorul.
6. Rotiți butonul de control al presiunii (Fig. 10, poziția 1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 pentru a mări presiunea până când pulverizatorul are o circulare uniformă și solventul iese cu ușurință din furtunul de retur.
7. Opriți pulverizatorul.
 - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - mutați maneta de accelerație în poziție lentă, și
 - rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.
 - b. Pentru a opri motorul electric,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - rotiți butonul de pornire/oprire în poziția OFF.
8. Scoateți furtunul de retur din rezervorul de deșeuri și puneți-l în recipientul de vopsea.
9. Închideți supapa de evacuare rotind-o complet în sens orar.
10. Porniți motorul sau porniți motorul electric.
11. Rotiți butonul de control al presiunii în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 pentru a mări presiunea.
12. Deblocați pistolul prin rotirea opritorului de declanșare a pistolului pe poziția deblocat.



Împământați pistolul ținându-l pe marginea recipientului din metal în timp ce spălați. Imposibilitatea de a face acest lucru poate duce la o descărcare electrică statică, ceea ce poate provoca un incendiu.

13. Apăsați pe trăgaciul pistolului îndreptat în recipientul metalic pentru deșeuri până când tot aerul și solventul sunt eliminate din furtunul pulverizator și vopseaua poate ieși cu ușurință din pistol.
14. Blocați pistolul prin rotirea opritorului de declanșare a pistolului în poziția de blocare.
15. Opriți pulverizatorul.
16. Atașați protecția de vârfuri și vârful la pistol conform instrucțiunilor din manualele privind vârfurile sau protecțiile pentru vârfuri.



RISCURI POSIBILE DE INJECTARE. Nu pulverizați fără protecția de vârf montată. Nu apăsați niciodată trăgaciul pistolului dacă vârful nu este fie în poziția de pulverizare sau defundare. Activați întotdeauna piedica de declanșare a pistolului înainte de a îndepărtarea, înlocuirea sau curățarea vârfului.

17. Porniți motorul sau porniți motorul electric.
18. Creșteți presiunea rotind încet butonul de control al presiunii în sensul acelor de ceasornic și testați tiparul de pulverizare pe o bucată de carton. Reglați butonul de control al presiunii până când pulverizarea din pistol este complet atomizată.



Setarea unei presiuni mai mari decât este cazul pentru pulverizarea vopselei va cauza uzura prematură a vârfului și la suprapulverizare.

4.6 PROCEDURA DE DEPRESURIZARE A PRESIUNII



Asigurați-vă că urmați Procedura de Depresurizare a Presiunii când închideți unitatea pentru orice motiv, inclusiv pentru motive de întreținere sau reglare a oricărei componente a sistemului de pulverizare, schimbarea sau curățarea vârfurilor de pulverizare sau pregătirea pentru curățare.

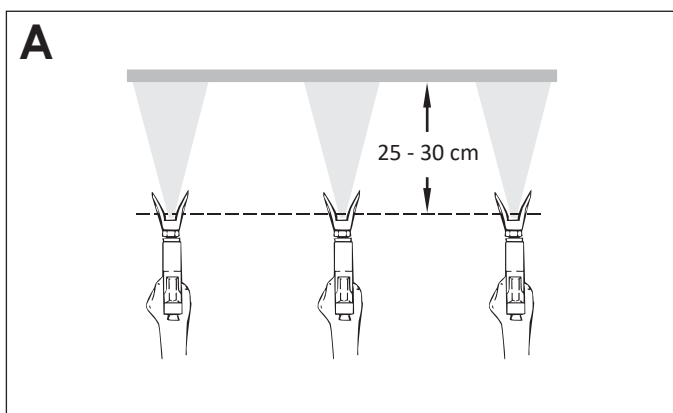
1. Blocați pistolul de pulverizare prin rotirea piedicii de declanșare a pistolului în poziția blocat.
2. Opriți pulverizatorul.
 - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - mutați maneta de accelerație în poziție lentă, și
 - rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.
 - b. Pentru a opri motorul electric,
 - setați presiunea la minim, rotind butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
 - rotiți butonul de pornire/oprire în poziția OFF.
3. Deblocați pistolul de pulverizare prin rotirea piedicii pistolului pe poziția deblocată (consultați manualul pistolului de pulverizare).
4. Țineți ferm partea metalică a pistolului pe marginea unui recipient metalic pentru a împământa pistolul și pentru a evita acumularea de energie statică.
5. Apăsați pe trăgaciul pistolului pentru a elibera orice presiune care ar mai putea exista în furtun.
6. Blocați pistolul prin răsucirea piedicii de blocare a pistolului în poziția de blocare (consultați manualul pistolului pulverizator).
7. Introduceți furtunul de retur în recipientul metalic pentru deșeuri.
8. Deschideți supapa de evacuare rotind-o complet în sens invers acelor de ceasornic.

5 TEHNICA DE PULVERIZARE



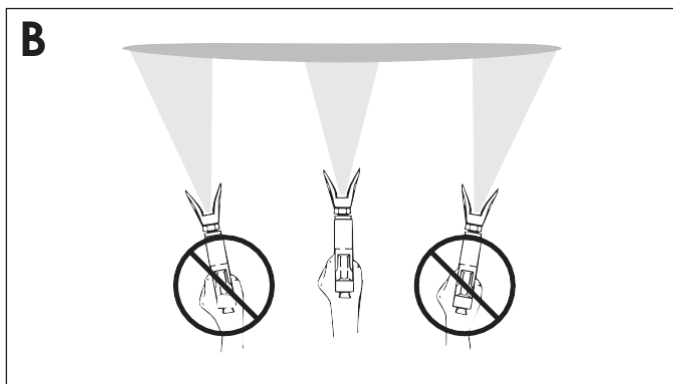
Risc de injectare. Nu pulverizați fără protecția de vârf montată. **NU apăsați niciodată pe trăgaciul pistolului dacă vârful nu este fie în poziția de pulverizare, fie în poziția de desfundare. ÎNTOTDEAUNA activați declanșatorul pistolului înainte de îndepărtarea, înlocuirea sau curățarea vârfului.**

- A)** Cheia pentru o lucrare de vopsire de bună calitate este o acoperire uniformă pe întreaga suprafață. Mișcați brațele la o viteză constantă și mențineți pistolul de pulverizare la o distanță constantă de suprafață. Cea mai bună distanță pentru pulverizare este de 10-12 inci (25-30 cm) între vârful de pulverizare și suprafață.

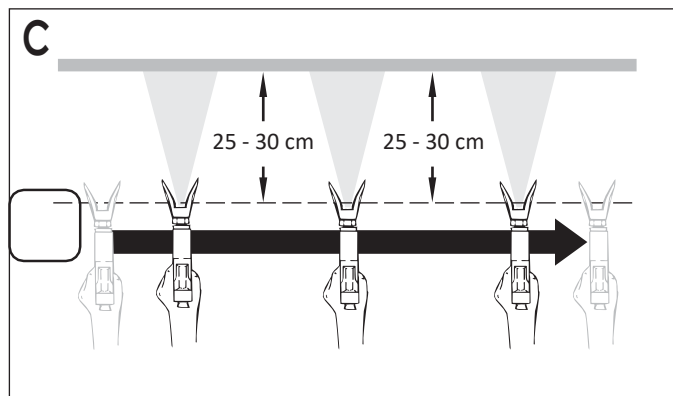


- B)** Mențineți pistolul de pulverizare la un unghi drept față de suprafața. Aceasta înseamnă că mișcați întregul braț înainte și înapoi, mai degrabă decât să îndoiți doar încheietura mâinii.

Mențineți pistolul de pulverizare perpendicular pe suprafață pentru că altfel un capăt al tiparului de pulverizare va fi mai gros decât celălalt.



- C)** Acționați declanșatorul pistolului după pornirea cursei. Eliberați declanșatorul înainte de a termina cursa. Pistolul de pulverizare trebuie să se miște când trăgaciul este apăsat și apoi eliberat. Suprapuneți fiecare cursă cu aproximativ 30%. Aceasta va asigura o acoperire uniformă.



i

Dacă rezultă contururi foarte ascuțite sau dacă există striații în jetul de pulverizare - creșteți presiunea de acționare sau diluați materialul de acoperire.

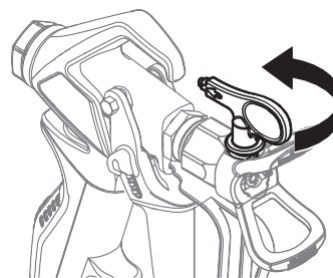
5.1 CURĂȚAREA UNUI VÂRF ÎNFUNDAT

i

Dacă tiparul de pulverizare devine distorsionat sau se oprește complet în timp ce apăsați trăgaciul, urmați pașii de mai jos.

1. Rotiți supapa de evacuare în poziția PRIME (X circulație).
2. Dacă vârful se înfundă, rotiți mânerul vârfului cu 180° până când săgeata de pe mâner este orientată spre direcția opusă direcției de pulverizare și mânerul face clic în poziția inversă (Fig. 12).
3. Rotiți supapa de evacuare în poziția SPRAY (X pulverizare).

12





4. Apăsați pistolul o dată, astfel încât presiunea să poată debloca înfundarea. **NICIODATĂ** nu folosiți vârful în poziția inversă pentru mai mult de O tragere prin declanșare la un moment dat. Această procedură poate fi repetată până când vârful nu mai este înfundat.


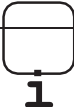


Debitul de la vârful de pulverizare este la presiune foarte mare. Contactul cu orice parte a corpului poate fi periculos. Nu așezați degetul pe orificiul de evacuare al pistolului. Nu îndreptați pistolul către nicio persoană. Nu folosiți niciodată pistolul fără protecția corespunzătoare a vârfului.



5.2 ÎNTRERUPEREA ACTIVITĂȚII

	Urmați acești pași dacă opriți activitatea timp de până la 20 de ore. Urmați acești pași numai dacă ați folosit materiale de pulverizare pe bază de latex sau pe bază de apă.
	Dacă pur și simplu schimbați recipientele de material, rotiți butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic până la minim înainte de a schimba recipientul de material. Rotiți butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic în poziția anterioară când sunteți gata să reluați pulverizarea.

1. Urmați „Procedura de depresurizare a presiunii” găsită în secțiunea Punerea în Funcțiune a acestui manual, punctul 4.6.
2. Puneți pistolul de pulverizare într-o pungă de plastic sau aruncați-l într-o găleată cu apă.
3. Lăsați tubul de aspirație și furtunul de refulare în materialul de acoperire sau afundați-l într-un agent de curățare adecvat.
4. Acoperiți materialul de acoperire cu plastic și puneți produsul într-un loc răcoros, umbrit, pentru a evita uscarea materialului.

 Attention	Dacă se utilizează material de acoperire cu uscare rapidă sau cu două componente, asigurați-vă că unitatea este clătită cu un agent de curățare adecvat în timpul procesării.
	Când sunteți gata să pulverizați din nou, îndepărtați plasticul de pe recipientul cu material și reporniți pulverizatorul urmând pașii de la punctul 4.5.

5.3 MANEVRAREA FURTUNULUI DE ÎNALTĂ PRESIUNE





	Unitatea este echipată cu un furtun de înaltă presiune special adaptat pentru pompele fără aer.
	Pericol de rănire prin scurgerile din furtunul de înaltă presiune. Înlocuiți imediat furtunul de înaltă presiune deteriorat. Nu reparați niciodată personal furtunurile de presiune ridicată deteriorate!

Furtunul de înaltă presiune trebuie manevrat cu grijă. Evitați îndoirile și cutele ascuțite: cea mai mică rază de îndoire este de aproximativ 8 inci (20 cm).



Nu treceți cu mașina peste furtunul de înaltă presiune. Protejați de obiectele și marginile ascuțite.

Nu trageți niciodată furtunul de înaltă presiune pentru a muta dispozitivul.

Asigurați-vă că furtunul de înaltă presiune nu se poate răsuci. Acest lucru poate fi evitat prin utilizarea unui pistol de pulverizare Wagner cu o articulație pivotantă și un sistem de furtunuri.

	Atunci când utilizați furtunul de înaltă presiune în timp ce lucrați pe schele, cel mai bine este să ghidați întotdeauna furtunul de-a lungul exteriorului schelei.
	Riscul de deteriorare crește odată cu vârsta furtunului de înaltă presiune. Wagner recomandă înlocuirea furtunurilor de înaltă presiune după 6 ani.
	Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune originale Wagner pentru a asigura funcționalitatea, siguranța și durabilitatea.
	Wagner recomandă utilizarea următoarelor diametre și lungimi ale furtunurilor: DN 12 mm, 15 m, fir de conectare 1/2 DN 6 mm, 60 m, fir de conectare 1/4 Dacă utilizați o configurație diferită a furtunului, asigurați-vă că presiunea de funcționare indicată la manometru nu depășește 250 bar. Reduceți presiunea dacă este nevoie.

6 CURĂȚARE

 <p>Attention</p>	<p>Pulverizatorul, furtunul și pistolul trebuie curățate cu atenție după utilizarea zilnică. Nerespectarea acestui lucru duce la acumularea de material de acoperire, afectând grav randamentul unității.</p>
	<p>Întotdeauna pulverizați la presiune minimă cu ajutorul vârfului duzei pistolului atunci când utilizați solvenți minerali sau orice alt solvent pentru a curăța pulverizatorul, furtunul sau pistolul. Acumularea electricității statice poate provoca un incendiu sau o explozie în prezența vaporilor inflamabili.</p>

9. Opriți unitatea (opriți comutatorul motorului).
10. Închideți supapa de evacuare prin rotirea completă a mânerului supapei de evacuare în sensul acelor de ceasornic.
11. Porniți motorul sau porniți motorul electric.



Împământați pistolul ținându-l pe marginea recipientului metalic în timpul spălării. Dacă nu reușiți acest lucru, se poate crea o descărcare electrică statică, ceea ce poate provoca incendiu.

6.1 INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE SPECIALĂ PENTRU UTILIZARE CU SOLVENȚI INFLAMABILI

- Întotdeauna spălați pistolul de pulverizare de preferință în exterior și cel puțin pe lungimea furtunului de la pompa de pulverizare.
- Dacă strângeți solvenți spălați într-un recipient metalic de un galon, puneți-l într-un recipient gol de 5 galoane, apoi clătiți solvenții.
- Zona nu trebuie să conțină vapori inflamabili.
- Urmați toate instrucțiunile de curățare.


12. Apăsați pistolul în recipientul pentru deșeuri metalice până când vopseaua este eliminată din furtun și solventul iese din pistol.
13. Continuați să apăsați pistolul de pulverizare în recipientul pentru deșeuri până când solventul care iese din pistol este curat.



Pentru depozitarea pe termen lung sau pe vreme rece, pompați solvenți minerali în întregul sistem.

6.2 CURĂȚAREA PULVERIZATORULUI

1. Urmați „Procedura de depresurare a presiunii” din secțiunea Punerea în Funcțiune a acestui manual, punctul 4.6.
2. Scoateți vârful pistolului și dispozitivul de protecție a vârfului și curățați-l cu o perie, utilizând solventul adecvat.
3. Plasați tubul sifonului într-un recipient cu solvent adecvat.

 <p>Attention</p>	<p>Utilizați numai solvenți compatibili atunci când faceți curățarea. Verificați producătorul de lichide pentru solventul recomandat.</p>
--	---

4. Așezați furtunul de retur într-un recipient pentru deșeuri metalice.
5. Setati presiunea la minim prin rotirea butonului de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic.
6. Deschideți supapa de evacuare prin rotirea mânerului supapei de evacuare în sens invers acelor de ceasornic.
7. Porniți motorul sau porniți motorul electric.
8. Lăsați solventul să circule prin pulverizator și spălați vopseaua din furtunul de evacuare în recipientul pentru deșeuri metalice.

14. Urmați „Procedura de depresurare a presiunii” din secțiunea Punerea în Funcțiune a acestui manual.
15. Depozitați pulverizatorul într-o zonă curată și uscată.



Attention

Nu depozitați pulverizatorul sub presiune.

6.3 CURĂȚAREA EXTERIORULUI UNITĂȚII



Modele electrice -Asigurați-vă că firul de alimentare este deconectat pentru a preveni șocul electric.



Attention

Pericol de scurtcircuit prin pătrunderea apei!
Nu pulverizați niciodată aparatul cu apă sau cu agenți de curățare cu abur de înaltă presiune. Nu puneți furtunul de înaltă presiune în solvenți. Utilizați numai o cârpă umedă pentru a șterge partea exterioară a furtunului.

Ștergeți unitatea externă cu o cârpă care a fost scufundată într-un agent de curățare adecvat.

6.4 CURĂȚAREA FILTRULUI DE ASPIRAȚIE

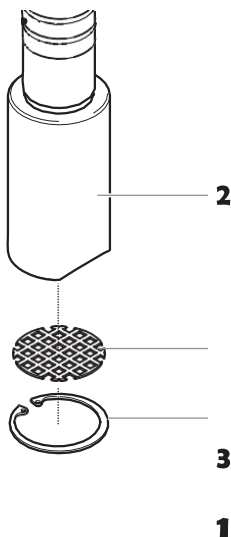


Filtrul de aspirație curat garantează întotdeauna o cantitate maximă de alimentare, o presiune constantă de pulverizare și funcționarea perfectă a unității.

SISTEM DE ASPIRAȚIE SUBMERSIBIL

1. Filtrul se va înfunda și trebuie curățat cel puțin o dată pe zi.
2. Scoateți inelul de susținere (fig.13, poziția 1) de pe carcasa supapei cu picior (2).
3. Scoateți filtrul de intrare (3) de pe carcasa supapei cu picior (2).
4. Curățați bine cu solventul adecvat.

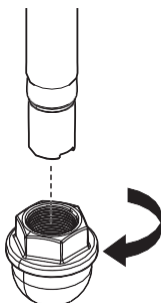
13



SISTEM DE ASPIRAȚIE STANDARD

1. Deșurubați filtrul (figura 14) din tubul de aspirație.
2. Curățați sau înlocuiți filtrul.
Curățați cu o perie tare și un agent de curățare corespunzător.

14



6.5 CURĂȚAREA PISTOLULUI DE PULVERIZARE FĂRĂ AER



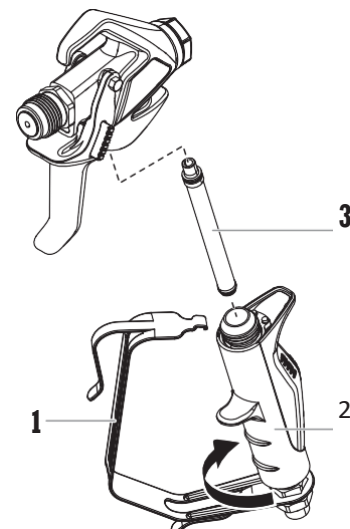
Curățați pistolul de pulverizare după fiecare utilizare.

1. Clătiți pistolul de pulverizare fără aer cu un agent de curățare adecvat.
2. Curățați bine vârful cu un agent de curățare potrivit, astfel încât să nu rămână reziduuri din materialul de acoperire.
3. Curățați temeinic exteriorul pistolului de pulverizare fără aer.

FILTRUL DE ADMISIE ÎN PISTOLUL DE PULVERIZARE FĂRĂ AER (FIG. 15)

1. Desfaceți partea superioară a elementului de protecție al declanșatorului (1) de la capul pistolului.
2. Folosind partea inferioară a elementului de protecție al declanșatorului ca o cheie, slăbiți și scoateți ansamblul mânerului (2) de la capul pistolului.
3. Trageți filtrul vechi (3) din capul pistolului. Curățați sau înlocuiți.
4. Glisați noul filtru, cu capătul țesut mai întâi, pe capul pistolului.
5. Înșurubați ansamblul mânerului pe capul pistolului. Strângeți cu cheia de declanșare.
6. Fixați apărătoarea declanșatorului pe capul pistolului.

15



7. ÎNTREȚINERE



Înainte de a continua, urmați Procedura de Depresurizare a Presiunii prezentată anterior în acest manual. În plus, urmați toate celelalte avertismente pentru a reduce riscul de rănire prin injecție, răniri cauzate de piese în mișcare sau șoc electric. Deconectați întotdeauna pulverizatorul înainte de efectuarea lucrărilor de depanare!

7.1 ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

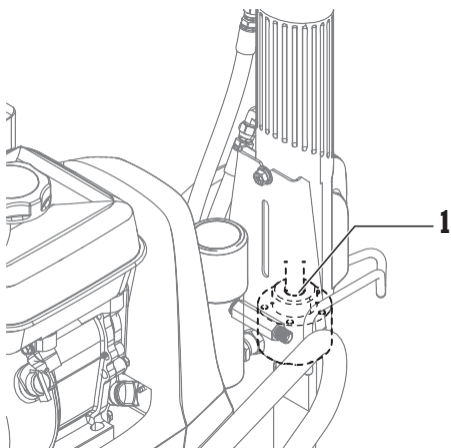
Sunt necesare două proceduri zilnice pentru întreținerea de rutină a acestui pulverizator:

- A. Lubrifierea garniturilor superioare (secțiunea 7.2).
- B. Curățarea filtrului de aspirație (secțiunea 6.4).

7.2 LUBRIFIEREA GARNITURILOR SUPERIOARE

1. Curățați vopseaua care s-a infiltrat dincolo de garniturile superioare în rezervorul de ulei de garnitură (fig.16, poziția 1) deasupra secțiunii de lichid.
2. Umpleți rezervorul de ulei de garnitură la jumătate cu EasyGlide (P/N 0508619) furnizat din fabrică. Acest lucru va extinde durata de viață a garniturii.

16



Nu supraîncărcați rezervorul pentru a evita ca acesta să se reverse și să se scurgă în vopsea.

7.3 ÎNTREȚINEREA ANSAMBLULUI FILTRULUI



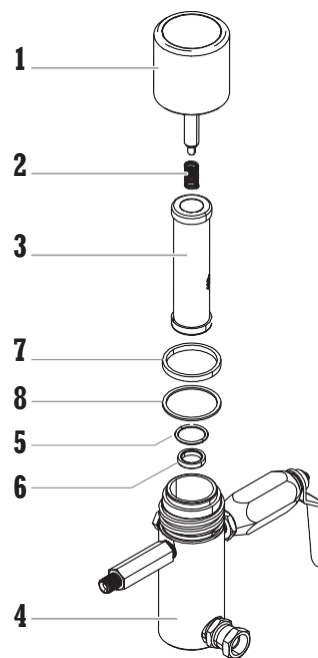
Curățați filtrul în mod regulat. Filtrele murdare sau înfundate pot reduce considerabil capacitatea de filtrare și pot provoca o serie de probleme în sistem, inclusiv modele slabe de pulverizare, vârfuri de pulverizare înfundate etc.

CURĂȚARE (FIG. 17)

Pentru a curăța filtrul, efectuați următoarea procedură.

1. Urmăriți „Procedura de Depresurizare a Presiunii” din secțiunea Punerea în Funcțiune a acestui manual.
2. Scoateți capșonul filtrului (1) și arcul (2).
3. Trageți elementul filtrant cu bilă (3) din corpul filtrului (4).
4. Curățați interiorul corpului filtrului, elementul de filtrare cu bilă și capșonului filtrului utilizând solvenul adecvat.

17



Acționați cu grijă la manevrarea pieselor deoarece murdăria, resturile, zgârieturile sau găurile pot împiedica etanșarea inelelor în O sau a garniturilor. Acest element de filtrare filtrează din interior spre exterior. Asigurați-vă că ați curățat bine elementul de filtrare în interior. Înmuiați în solvenț pentru a îndepărta vopseaua întărită sau faceți înlocuirea.

INSPECȚIE (FIG. 17)

Inspectați toate piesele ansamblului filtrului înainte de reasamblare.

1. Inspectați bila din interiorul elementului filtrant. Dacă bila are tăieturi sau zgârieturi din cauza presiunii, înlocuiți elementul de filtrare.
 - a. Dacă bila este tăiată, scoateți inelul de etanșare PTFE (5) folosind o garnitură de etanșare și înlăturați suportul din carbid (6).
 - b. Verificați suportul de creștături sau găuri. Dacă suportul este deteriorat, înlocuiți-l.

i	Înlăturarea inelului de etanșare PTFE va deteriora garnitura de etanșare și va necesita înlocuirea acesteia.
----------	--

2. Scoateți arcul (2) de la ghidajul arcului de pe capșonul filtrului.
 - a. Măsurați lungimea arcului necomprimat. Dacă acesta măsoară mai puțin de 3/4" de la un capăt la altul, înlocuiți-l.
 - b. Apăsăți arcul înapoi pe ghidajul arcului până când acesta „se fixează” înapoi în poziție.
3. Inspectați cele două garnituri PTFE (7,8) și inelul de etanșare PTFE (5) în caz de deformări, găuri sau tăieturi. Înlocuiți-le, dacă este nevoie.

i	Garniturile PTFE, inelul de etanșare PTFE și arcul sunt ambalate în kitul de depanare filtru P/N 930-050.
----------	---

REASAMBLARE (FIG. 17)


După curățarea și inspectarea tuturor pieselor, reasamblați filtrul.

1. Așezați suportul din carbid (6) în corpul filtrului (4). Asigurați-vă că partea lată a suportului este orientată în sus.
2. Așezați inelul de etanșare PTFE (5) în canelura de pe diametrul exterior al suportului din carbid (6).
3. Așezați elementul filtrant cu bilă (3) în corpul filtrului (4).

i	Partea superioară și cea inferioară a elementului filtrant cu bilă sunt identice.
----------	---

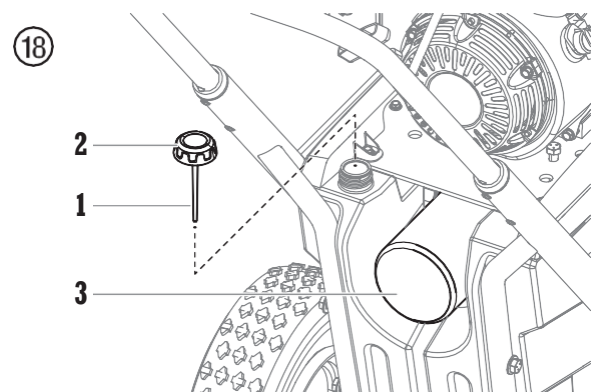
4. Împingeți arcul (2) înapoi pe ghidajul arcului capșonului filtrului (1) până când acesta „se fixează” înapoi în poziție, dacă nu s-a prins deja.
5. Așezați garnitura subțire PTFE (8) pe treapta din partea superioară a corpului filtrului (4).
6. Așezați garnitura groasă PTFE (7) pe partea superioară a garniturii subțiri (8).
7. Strângeți capșonul filtrului (1) pe corpul filtrului (4).

7.4 ÎNTREȚINEREA SISTEMULUI HIDRAULIC

 Attention	Folosirea Fluidului Hidraulic Wagner este obligatorie în sistemul hidraulic HeavyCoat. Nu utilizați alte lichide hidraulice. Utilizarea oricărui alt lichid hidraulic poate deteriora grav sistemul hidraulic și va duce la anularea garanției.
---	---

1. Verificați zilnic lichidul hidraulic. Nivelul lichidului hidraulic trebuie să atingă partea inferioară a joi (1). Dacă este uscat, adăugați numai Fluidului Hidraulic Wagner (P/N 0555425). Nu adăugați și nu schimbați lichidul hidraulic, decât într-un spațiu curat și fără praf. Contaminarea fluidului hidraulic va reduce durata de viață a pompei hidraulice și poate anula garanția.

i	Asigurați-vă că aparatul se află pe o suprafață plană, uniformă atunci când verificați nivelul lichidului hidraulic.
----------	--



SCHIMBAREA LICHIDULUI HIDRAULIC



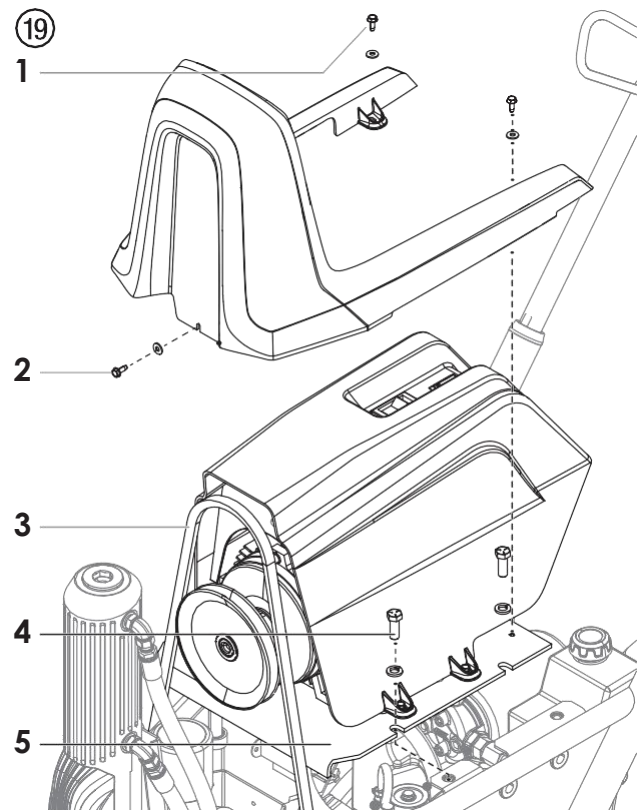
Schimbați lichidul hidraulic la fiecare 12 luni. Pentru a schimba în mod corespunzător lichidul, motorul/ansamblul motorului trebuie îndepărtat. Urmăți pașii de mai jos:

1. Puneți un recipient mic (suficient pentru a ține 6,25 litri) direct sub bușonul de golire al rezervorului hidraulic.
2. Folosind o cheie, scoateți bușonul de golire din rezervorul hidraulic. Lăsați lichidul hidraulic să se scurgă complet din rezervor. Înlocuiți bușonul de golire.
3. Scoateți cele două șuruburi (fig. 19, poziția 1) și șaibele amplasate în partea din spate a mantalei frontale. Slăbiți șurubul și șaiba (2) amplasate în partea din față a mantalei frontale. Scoateți mantaua din față.
4. Cureaua motorului (3) va fi vizibilă în acest moment. Scoateți cureaua motorului de pe fulia superioară.
5. Slăbiți și scoateți cele patru șuruburi și șaibe ale plăcii motorului (4) care fixează ansamblul motorului pe cadru.
6. Ridicați ușor placa motorului (cu motorul încă atașat) aproximativ 2-3 inci, și glisați-o spre partea dreaptă (către partea din spate a unității) pentru a expune orificiul de evacuare (1/4 "NPT) pe partea superioară a rezervorului hidraulic. Puneți placa motorului pe cadru pentru următorul pas.
7. Desfaceți orificiul de evacuare din rezervorul hidraulic.
8. Umpleți rezervorul hidraulic cu ulei hidraulic nou până când uleiul atinge partea inferioară a jojei de 1/8" (3 mm).
9. Aplicați banda PTFE pe orificiul de evacuare de 1/4" NPT și reinstalați în rezervor.
10. Glisați placa motorului la loc, având grijă să nu ciupiți sau să prindeți firul PCB. Fixați cu cele patru șuruburi. Strângeți șuruburile la 250 in.lbs.
11. Înlocuiți mantaua inferioară și mantaua din față.
12. Porniți pulverizatorul la o presiune suficientă pentru a acționa secțiunea de lichid. Porniți pulverizatorul la această presiune scăzută timp de cel puțin 5 minute. Aceasta elimină aerul din sistem. Verificați nivelul lichidului după această procedură. Nu supraîncărcați.



La înlocuirea filtrului hidraulic (fig.18, poziția 3) în timpul unei schimbări de lichid, poate fi necesar să adăugați până la un litru suplimentar de lichid hidraulic.

13. Sistemul hidraulic are un filtru hidraulic extern, care poate fi înlocuit. Schimbați filtrul la fiecare 12 luni.
14. Pompa hidraulică nu trebuie reparată pe teren. Dacă este necesară repararea pompei hidraulice, aceasta trebuie returnată la un centru autorizat de service Wagner.





7.5 ÎNTREȚINEREA SECȚIUNII DE FLUID

Dacă pulverizatorul nu funcționează de o perioadă îndelungată de timp, se recomandă ca după curățarea acestuia, să se introducă în el un amestec de kerosen și ulei drept conservant. Garniturile pot avea tendința să se usuce din cauza lipsei de utilizare. Acest lucru este valabil în special pentru partea superioară de garnituri pentru care este recomandată lubrifierea dedicată cu EasyGlide (P/N 0508619) în timpul utilizării normale.

Dacă pulverizatorul nu funcționează de o perioadă îndelungată de timp, este posibil să fie necesară amorsarea pompei cu solvent. Este extrem de important ca fileturile de pe cuplajul furtunului pentru sifon să fie etanșate corespunzător. Orice scurgere de aer va produce o funcționare eronată a pulverizatorului și poate deteriora sistemul. Cursele ascendente și descendente trebuie să fie aproximativ egale ca succesiune (nu trebuie să fie una mai rapidă decât cealaltă). O cursă rapidă ascendentă sau descendentă poate crea aer în sistem sau funcționarea greșită a supapei sau a suporturilor (vezi secțiunea Depanare).

7.6 FURTUNUL DE ÎNALTĂ PRESIUNE

Controlați vizual furtunul de înaltă presiune pentru a depista orice creștături sau proeminențe, în special la tranziția armăturilor. Trebuie să fie posibilă rotirea liberă a piulițelor. Trebuie să existe o conductivitate mai mică de 1 MΩ pe întreaga lungime.


 Attention	Efectuați toate testele electrice la un centru autorizat de service Wagner.
	Riscul de deteriorare crește odată cu vârsta furtunului de înaltă presiune. Wagner recomandă înlocuirea furtunurilor de înaltă presiune după 6 ani.

7.7 ÎNȚREȚINEREA DE BAZĂ A MOTORULUI (MOTORUL PE BENZINĂ)

- Pentru întreținerea detaliată a motorului și specificațiile tehnice, consultați manualul separat al motorului pe benzină.
- Toate lucrările la motor trebuie efectuate de un dealer autorizat de producătorul motorului.

ZILNIC

1. Verificați nivelul uleiului de motor și umpleți după cum este necesar.
2. Verificați nivelul benzinei și umpleți după cum este necesar.

	Respectați întotdeauna procedura de alimentare specificată mai sus în acest manual.
---	---

PRIMELE 20 DE ORE

- Schimbați uleiul de motor.

DUPĂ FIECARE 100 DE ORE

- Schimbați uleiul de motor.
- Curățați capacul de sediment.
- Curățați și montați din nou bujia.
- Curățați extingtorul de scânteie.



SĂPTĂMÂNAL

- Scoateți capacul filtrului de aer și curățați elementul. În medii cu foarte mult praf, verificați filtrul zilnic. Înlocuiți elementul după cum este necesar. Elementele de schimb pot fi achiziționate de la distribuitorul local al producătorului de motoare.

FUNȚIONAREA ȘI REPARAȚIA MOTORULUI

- Curățați și lubrifiați cu ulei filtrul de aer al motorului pe benzină la fiecare 25 de ore sau o dată pe săptămână. Nu permiteți filtrului de admisie a aerului din jurul roții de acționare a motorului cu benzină să se încarce cu vopsea sau cu mizerie. Curățați-l în mod regulat. Durata de viață și eficiența modelului de motor pe benzină depind de funcționarea corectă a motorului pe benzină. Schimbați uleiul din motor la fiecare 100 de ore. Nerespectarea acestui lucru poate duce la supraîncălzirea motorului. Consultați manualul de service furnizat de producătorul motorului.
- Pentru a conserva combustibilul, durata de viață și eficiența pulverizatorului, rulați motorul pe benzină la cel mai mic RPM la care acesta funcționează fără a supraîncălzi și la care livrează cantitatea necesară pentru operațiunea de vopsire. Valoarea RPM mai mare nu generează o presiune de lucru mai mare. Motorul pe benzină este conectat la pompa hidraulică printr-o combinație de scripeți proiectată pentru a genera o livrare completă a vopselei la valoarea RPM maximă.
- Garanția pentru motoarele pe benzină sau pentru motoare electrice este limitată producătorului original.

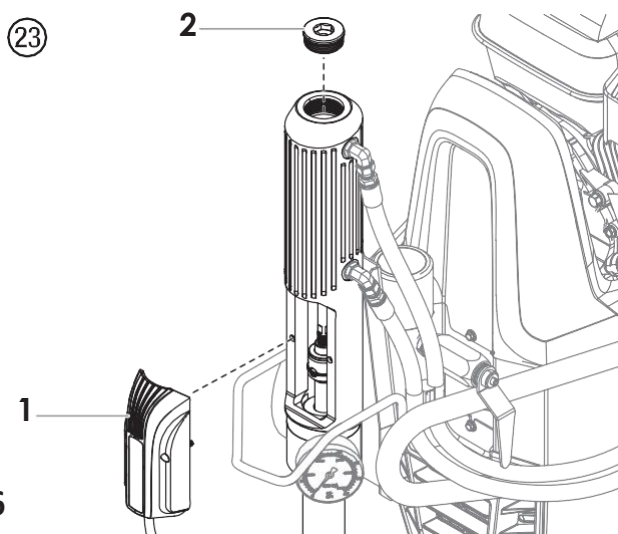
7.8 REPARAȚIA MOTORULUI HIDRAULIC

 Attention	<p>Întreținerea motorului hidraulic trebuie efectuată numai într-o zonă curată și fără praf. Orice particule de praf sau metalice rămase în motor sau care intră în operațiunea de reasamblare pot deteriora piesele critice și pot afecta durata de viață și garanția acestuia. Toate părțile trebuie inspectate pentru o curățenie perfectă.</p>
	<p>Pentru a efectua operațiunile de reparații la motorul hidraulic, se recomandă ca pistonul să fie poziționat în mijlocul cursei. Urmăriți pașii de mai jos.</p>


1. Răsuciți butonul de control al presiunii în sens invers acelor de ceasornic până la cea mai mică setare.
2. Cu secțiunea de lichid scufundată într-o găleată cu apă, porniți motorul sau porniți motorul electric.
3. Răsuciți butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic prin 1-2 rotații complete.
4. Odată ce pompa este amorsată, rotiți supapa de evacuare în poziția SPRAY.
5. În timp ce urmăriți cursa pistonului de la fereastra din partea din spate a motorului/pompei și folosind cel mai mic vârf disponibil (pentru cea mai mică viteză posibilă a pistonului), pulverizați apă în găleată (sau alt recipient pentru reziduuri). Opriți pulverizarea când pistonul se află în poziția dorită.
6. Opriți motorul sau motorul electric.
7. Continuați urmând pașii de mai jos.

DEZASAMBLAREA MOTORULUI HIDRAULIC

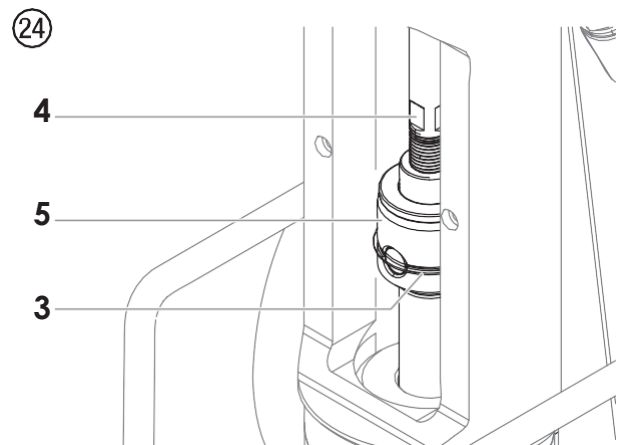
1. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șuruburile captive care fixează ansamblul plăcii PCB (fig.23, poziția 1) pe cilindrul motorului hidraulic. După ce este scoasă, placa poate fi agățată de cordonul său.
2. Scoateți garnitura chiulasă (2) de pe cilindrul motorului hidraulic.




3. Folosind o seringă sau un burete, înlăturați orice lichid hidraulic în exces din cavitate rămas după scoaterea garniturii chiulase.
4. În zona de acces rămasă după scoaterea ansamblului de plăci PCB, localizați plăcile pe partea inferioară a pistonului hidraulic (figura 24, poziția 3). Așezați o cheie pe plăcile pistonului hidraulic.
5. Glisați inelul de prindere (4) pe cuplajul pistonului (5), pentru a-l debloca de găurile cuplajului.
6. Introduceți cu atenție o șurubelniță într-una din găurile deschise ale cuplajului pistonului (5) pentru a o fixa.

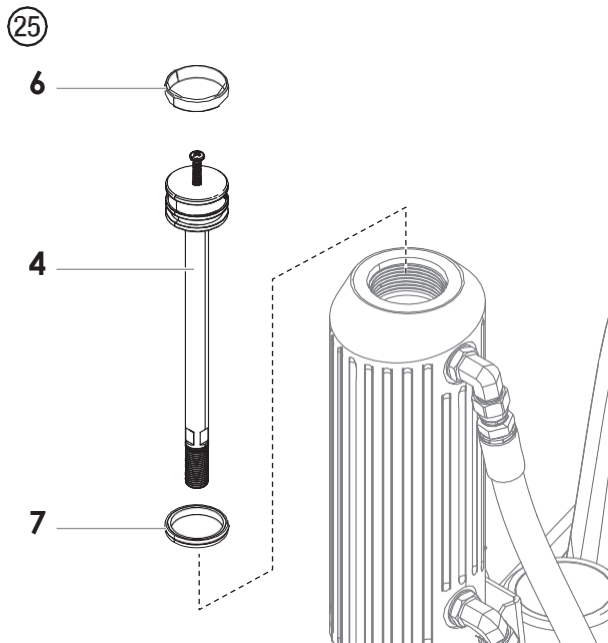
	<p>Poate fi necesar să răsuciți ușor tot pistonul hidraulic (4) și ansamblul cuplajului (5) cu cheia pentru a avea acces la unul dintre orificiile deschise.</p>
---	--

7. Slăbiți pistonul hidraulic (4) de pe cuplaj (5) cu ajutorul cheii de pe plăcile pistonului hidraulic (4).

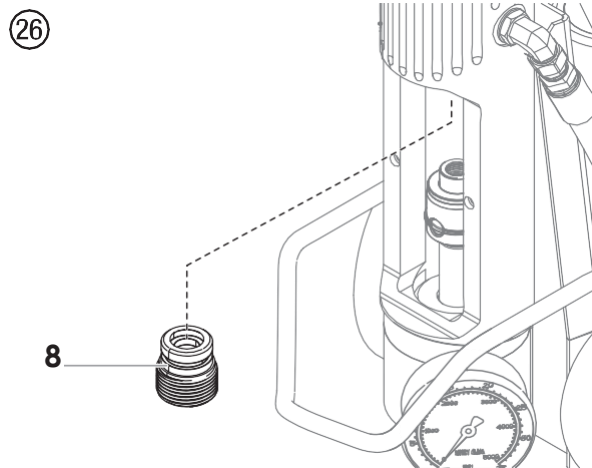


8. Introduceți ușor un șurub 1/4 -20 în partea superioară a pistonului hidraulic (figura 25, poziția 4). Folosind șurubul, trageți pistonul din partea superioară a cilindrului motorului hidraulic.
9. Scoateți cu grijă sigiliul (6) și trageți inelul (7) de pe piston. Înlocuiți-le cu componente noi din kit.

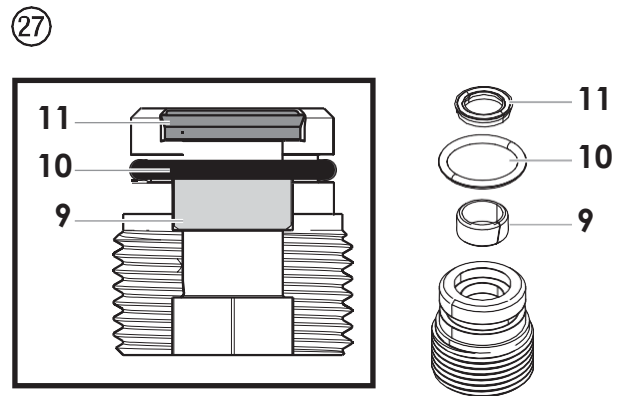
	<p>Asigurați-vă că ați acoperit noua garnitură și inelul de uzură cu ulei hidraulic înainte de reinstalare.</p>
---	---



10. Folosind o cheie hexagonală în formă de L, desfaceți ansamblul bușonului (fig.26, poziția 8) din interiorul cilindrului motorului hidraulic.



11. Îndepărtați cu atenție inelul de uzură (fig. 27, poziția 9), inelul în O (10) și garnitura cu capac cu inelul în O (11) de pe bușon.



REASAMBLAREA MOTORULUI HIDRAULIC

1. Acoperiți filetele ansamblului bușonului (8) cu lubrifianț anti-blocare. Remontați ansamblul bușonului (8) în interiorul cilindrului motorului hidraulic. Cuplu la 50.8-56.5 Nm.

i	Inspectați zona inferioară a pistonului hidraulic pentru părțile ascuțite care ar putea deteriora garnitura pistonului (11) în timpul reinstalării.
----------	---

2. Remontați pistonul hidraulic(4) înapoi în partea superioară a cilindrului motorului hidraulic. Folosind un ciocan din cauciuc, bateți cu grijă pistonul în cilindru, până când plăcile sunt vizibile în zona de acces de deasupra cuplajului pistonului (5).
3. Scoateți șuruburile 1/4 -20 din partea superioară a ansamblului pistonului.
4. Aplicați sistemul de blocare cu filet detașabil (Albastru) pe filetele pistonului hidraulic (4). Folosind o șurubelniță în orificiul deschis al cuplajului pistonului (5) și o cheie pe plăcile pistonului hidraulic (4), reatașați cele două piese și strângeți-le. Cuplu la 40.7-47.4 Nm.
5. Glisați inelul de fixare al cuplajului înapoi în poziție.
6. Lubrifiați inelul în O și filetele cilindrului cu ulei hidraulic. Remontați garnitura chiulasă (2). Cuplu la 149-162.7 Nm.
7. Înlocuiți ansamblul plăcii PCB (1).

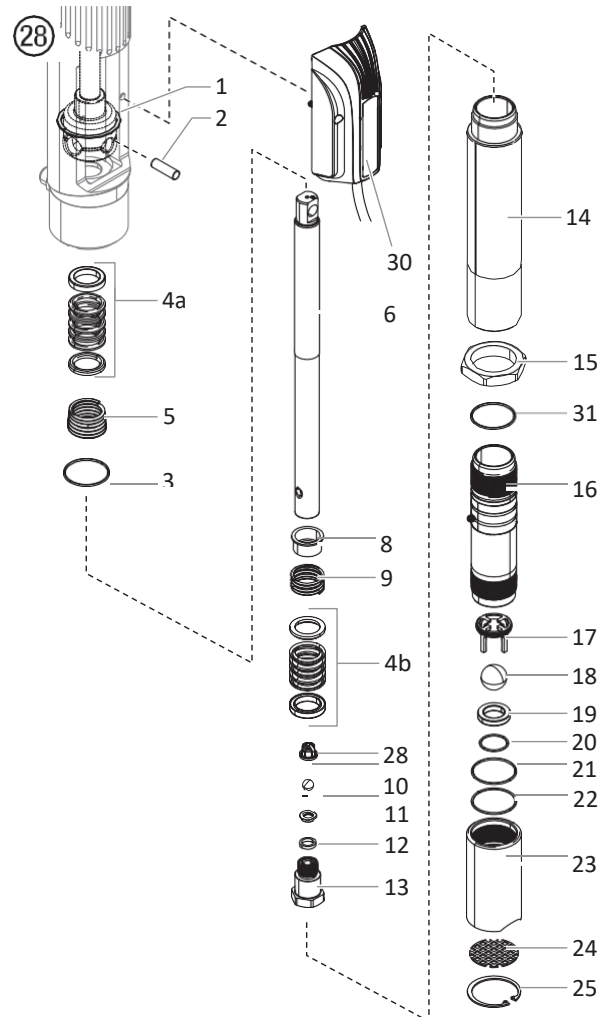
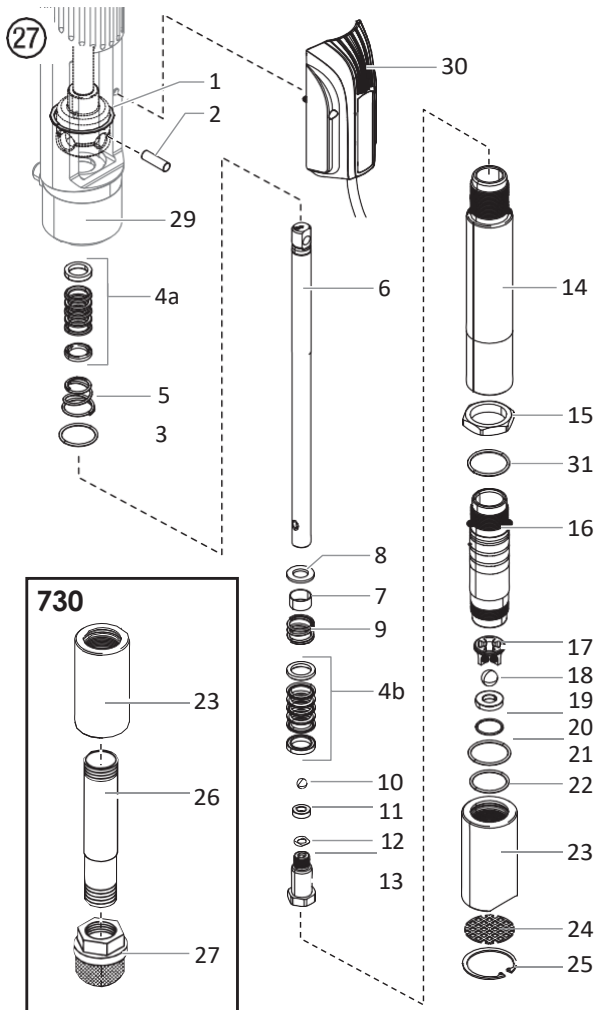
i	Odată ce această reparație este finalizată, porniți motorul sau porniți motorul electric. Permiteți unității să ruleze câteva minute și apoi închideți-o. Verificați imediat nivelul uleiului hidraulic și reumpleți dacă este necesar.
----------	---

! Attention	Scoateți aceste piese cu atenție. Nu zgâriați nicio suprafață metalică a ansamblului bușonului
-----------------------	--

12. Lubrifiați noile componente din kit cu ulei hidraulic și reinstalați-le înapoi pe bușon. Asigurați-vă că inelul în O din partea superioară a garniturii capacului (11) este vizibil din partea superioară a bușonului după instalare.

**7.9 REPARAȚII PENTRU SECȚIUNEA DE FLUID
HEAVYCOAT 730**

HEAVYCOAT 750 / HEAVYCOAT 770



Attention

Utilizarea altor piese de schimb decât Wagner poate duce la anularea garanției. Solicitați piesele originale produse de Wagner pentru o funcționare optimă. Această pompă trebuie să primească o întreținere de rutină după aproximativ 1.000 de ore de utilizare. O reparație anterioară este necesară dacă există scurgeri excesive din garnitura superioară sau dacă mișcările pompei devin mai rapide într-o singură cursă sau în cealaltă. Utilizarea lubrifiantului Wagner EasyGlide (P/N 0508619) este recomandată pentru tratarea garniturii superioare. Nu înlocuiți uleiul, apa sau solventul cu un lubrifiant garnitură superioară.

DEZASAMBLAREA SECȚIUNII CU FLUID


1. Folosind o cheie hexagonală, slăbiți șuruburile captive care fixează ansamblul plăcii PCB (fig.27, poziția 30) la cilindrul motorului hidraulic. După ce este scoasă, placa poate fi agățată de cordonul său.
2. Glisați inelul de prindere (1) cu o șurubelniță mică, apoi împingeți știftul de conectare (2) în afară.

3. **HeavyCoat 730** - Scoateți tubul de sifon (26).
4. Răsuciți piulița de îndepărtare a secțiunii de fluid (15) în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât să se desprindă de filetele cilindrului (16).
5. Așezați o cheie pe plăcile piuliței de îndepărtare a secțiunii de fluid (15). Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi întreaga secțiune de fluid.
6. Trageți cu atenție în jos secțiunea de fluid pentru a o scoate din motorul hidraulic.
7. Pentru a repara secțiunea de fluid, stabiliți-o fixând plăcuțele pe piulița de îndepărtare a secțiunii de fluid (15) într-o menghină.
8. Desfaceți carcasa supapei de evacuare (23) cu o cheie cu curea.
9. Scoateți arcul garniturii superioare (5) și setul garniturii superioare (4a) de pe blocul motorului/pompei.
10. Așezați o cheie pe plăcile de pe vârful tijei de deplasare (6). Folosind o a doua cheie, slăbiți și scoateți carcasa supapei de evacuare (13) de pe tija de deplasare (6).
11. Scoateți șaiba de etanșare (12), suportul supapei de evacuare (11), bila supapei de evacuare (10), carcasa supapei de evacuare (numai 28, HeavyCoat 750


HeavyCoat 770), setul garniturii inferioare (4b), arcul garniturii inferioare (9) și elementul de fixare a arcului (8).

12. Folosind o bară de extensie de 1/2" atașată la o cheie cu clichet de 1/2", introduceți capătul barei de extensie în deschizătura pătrată a locașului supapei de aspirație (17) din interiorul carcasei supapei de aspirație (23). Deșurubați și scoateți locașul supapei de aspirație din carcasa supapei de aspirație.
13. Scoateți garnitura inelară PTFE (22), bila supapei de aspirație (18), suportul supapei de aspirație (19) și inelul de etanșare (20) din carcasa supapei de aspirație (23).
14. Scoateți garnitura inelară (21) din cilindrul de pompare (16)

REASAMBLAREA SECȚIUNII DE FLUID


	Utilizați bandă PTFE pe toate racordurile filetate.
---	---

1. Așezați un nou inel de etanșare (20) în canelura din partea inferioară a carcasei supapei de aspirație (23).
2. Controlați suportul supapei de aspirație (19) în caz de uzură. Dacă o parte este uzată, întoarceți suportul pe partea neutilizată. Dacă ambele părți sunt uzate, instalați un nou suport. Poziționați suportul nou sau pe cel întors (cu partea uzată în jos) în gaura din partea inferioară a carcasei supapei de aspirație (23).
3. Așezați o nouă bilă pentru supapa de aspirație (18) pe suportul supapei de aspirație (19). Folosind o bară de extensie de 1/2" atașată la o cheie cu clichet de 1/2", introduceți capătul barei de extensie în deschizătura pătrată a locașului supapei de aspirație (17) și înșurubați locașul supapei de aspirație în carcasa supapei de aspirație (23). Cuplu la 240 in./lbs. (20 ft./lbs.).
4. Introduceți o nouă garnitură inelară PTFE (22) în canelura carcasei supapei de aspirație (23). Lubrifiați garnitura inelară cu ulei sau vaselină.
5. După înmuierea garniturilor din piele în ulei (de preferință ulei de in), reasamblați setul garniturii inferioare (4b). Așezați setul pe carcasa supapei de aspirație (13) cu vârful „V” îndreptat în jos către hexagonul carcasei supapei de evacuare.


	Toate garniturile din piele trebuie să fie înmuiate în uleiul hidraulic CoolFlo timp de 15-20 de minute înainte de instalare. Înmuierea ambalajelor prea mult timp va determina umflarea și dificultate în timpul reasamblării.
---	---

6. Controlați suportul supapei de evacuare (11) în caz de uzură. Dacă o parte este uzată, întoarceți suportul pe partea neutilizată. Dacă ambele părți sunt uzate, instalați un nou suport. Introduceți carcasa supapei de evacuare (28, numai HeavyCoat 750/770), bila supapei de evacuare (10), suportul nou sau pe cel întors (partea uzată departe de bilă) și o nouă șaibă de etanșare (12) în tija de deplasare (6).



7. Curățați filetele de pe carcasa supapei de evacuare (13) și acoperiți filetele cu Loctite albastru # 242. Asigurați-vă că Loctite este numai pe filete.
8. Așezați arcul garniturii inferioare (9) pe carcasa supapei de evacuare (13) urmată de elementul de fixare a arcului (8).
9. Înșurubați tija de deplasare (6) și carcasa supapei de evacuare (13) împreună. Strângeți într-o menghină la 50 ft./lbs. (68 Nm).
10. Introduceți garnitura inelară PTFE (3) în șanțul superior al blocului motorului/pompei.
11. Introduceți setul garniturii superioare (4a) în blocul motorului/pompei cu vârful „V” îndreptat în sus către motor.

	Garniturile trebuie înmuiate în uleiul hidraulic înainte de instalare.
---	--

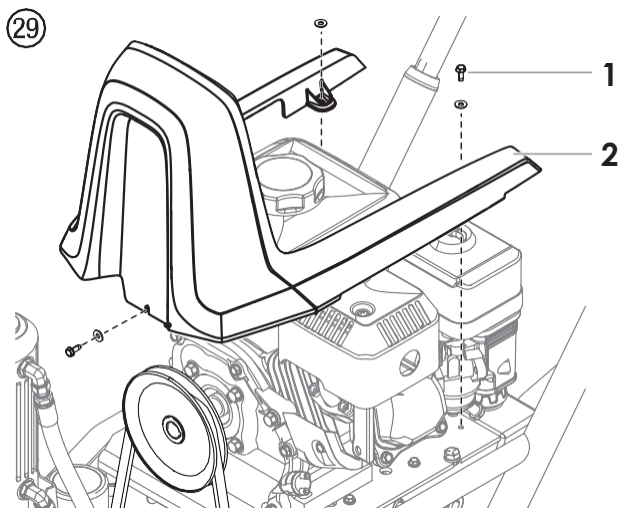
12. Așezați arcul garniturii superioare (5) în blocul motorului/pompei, cu partea teșită îndreptată în sus către blocul motorului/pompei.
13. Introduceți tija de deplasare (6) prin garniturile superioare în blocul motorului/pompei.
14. Aliniați găurile din tija de deplasare (6) și tija pistonului hidraulic și introduceți știftul de conectare (2). Înlocuiți inelul de fixare (1) deasupra știftului de conectare.
15. **HeavyCoat 730** - Înșurubați filetele lungi ale cilindrului pompei (16) în blocul motorului/pompei și strângeți-le cu o cheie cu curea.
16. Înșurubați filetul tată al distanțierului cilindric (14) în blocul motorului/pompei și strângeți-l cu o cheie cu curea. Introduceți filetul lung al cilindrului pompei (16) în distanțierul cilindric (14) și strângeți-l cu o cheie cu curea.
17. Așezați garnitura de etanșare (21) pe șanțul superior al cilindrului pompei (16).
18. Introduceți carcasa supapei de aspirație (23) pe cilindrul pompei (16) și strângeți-o cu o cheie cu curea.
19. **HeavyCoat 730** - Montați tubul de sifon (26).

	Nu este necesar să strângeți prea mult carcasa supapei de aspirație. Garniturile inelare au o funcție de etanșare fără strângere excesivă. Folosirea întregului filet este suficientă. HeavyCoat 730 - Pentru atașarea tubului de sifon, este foarte important ca filetele acestuia să se potrivească pe carcasa supapei de aspirație, iar tubul PTFE să fie lipit și etanșat pentru a preveni scurgerile de aer.
---	---

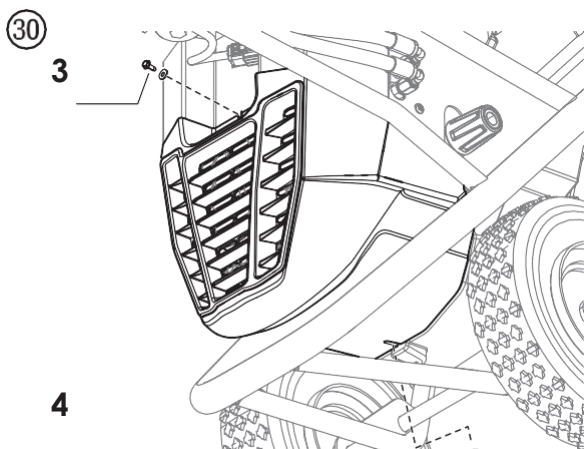
7.10 ÎNLOCUIREA CURELEI

	<p>Înainte de a înlocui cureaua pe unitate, asigurați-vă că ați efectuat „Procedura de depresurizare a presiunii”, așa cum este ilustrat în secțiunea Punere în funcțiune a acestui manual. NU încercați această reparație în timp ce aparatul funcționează.</p>
	<p>Imaginea de mai jos arată o unitate cu motor pe benzină. Toate instrucțiunile date în această secțiune se vor aplica atât modelelor de motoare pe benzină, cât și modelelor de motoare electrice, cu excepția cazurilor în care este menționat altfel.</p>

1. Scoateți cele trei șuruburi și șaibe (1) care fixează mantaua superioară (2) pe corpul căruciorului. Scoateți mantaua.




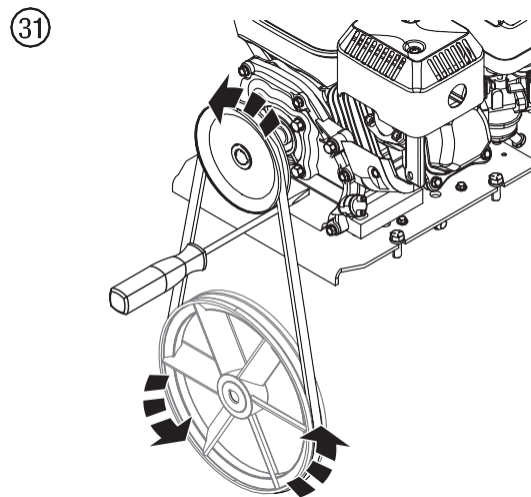
2. Scoateți șurubul frontal (3) și șurubul inferior (4) care fixează mantaua inferioară pe unitatea principală. Scoateți întreaga manta.



3. Introduceți cu grijă capătul de acționare al unei șurubelnițe între curea și folia superioară așa cum este indicat (fig. 31).


4. Cu ajutorul șurubelniței, utilizați cealaltă mână pentru a întoarce manual centura și folia în sens invers acelor de ceasornic. Permiteți ca șurubelnița să urmărească mișcarea foliei și să scoată în același timp cureaua în afară. Continuați să rotiți folia cu aproximativ 1/2 rotație și cureaua va aluneca de pe folia superioară cu ajutorul șurubelniței.

	<p>RISC DE CIUIPIRE. Asigurați-vă că degetele dvs. rămân în afara zonei de contact dintre șurubelniță și folie. Nu permiteți degetelor să intre între curea și folie în timp ce se rotește. RISC DE ARSURĂ. Asigurați-vă că motorul pe benzină a avut timp să se răcească suficient înainte de a-l atinge.</p>
---	--



REINSTALARE

1. Introduceți banda nouă peste folia superioară până când banda intră în canelura foliei.
2. Permiteți curelei să atârne de folia superioară. Cu mâna, țineți cureaua în poziția aproximativă de 3:00 pe canelura inferioară a foliei.
3. Utilizați cealaltă mână pentru a roti manual folia superioară în sensul acelor de ceasornic. Permiteți mâinii să țină cureaua pe folia inferioară pentru a urmări mișcarea. Mișcarea foliei și așezarea mâinii peste cureaua de pe folia inferioară va permite curelei să aluneca în poziție pe folia inferioară.

 <p>Attention</p>	<p>Asigurați-vă să nu fie ciupită sau răscuită cureaua în niciun fel.</p>
--	---

4. Reluați pașii 1-2 în sens invers pentru a reasambla unitatea.

8. DEPANARE

8.1 PISTOLUL FĂRĂ AER

PROBLEMĂ

- A. Pistol care împrășcă
- B. Pistolul nu se închide
- C. Pistolul nu pulverizează

CAUZĂ

1. Aer în sistem
2. Pistol murdar
3. Ansamblul de împușcare necesită ajustare
4. Suport defect sau așchiat
1. Ac și suport uzate sau defecte
2. Ansamblul de împușcare necesită ajustare
3. Pistol murdar
1. Nu are vopsea
2. Filtru sau vârful înfundat
3. Ac rupt în pistol

SOLUȚIE

1. Inspectați conexiunile pentru scurgeri de aer.
2. Dezasamblați și curățați.
3. Inspectați și ajustați.
4. Inspectați și înlocuiți.
1. Înlocuiți.
2. Ajustați.
3. Curățați.
1. Verificați alimentarea cu fluid.
2. Curățați.
3. Înlocuiți.

8.2 SECȚIUNEA DE FLUID

PROBLEMĂ

- A. Pompa livrează numai pe cursa ascendentă sau urcă încet și coboară rapid (numit de regulă (picaj descendent))
- B. Pompa livrează numai pe cursa descendentă sau urcă rapid și coboară încet
- C. Pompa se deplasează rapid în sus și în jos, livrând material
- D. Pompa se deplasează încet în sus și în jos când pistolul de pulverizare este oprit
- E. Presiune a fluidului insuficientă la pistol
- F. Pompa vibrează pe cursa ascendentă sau descendentă

CAUZĂ

1. Bila supapei de aspirație inferioară nu etanșează din cauza murdăriei sau a uzurii
2. Materialul este prea vâscos pentru evacuare.
3. Se scurge aer în interior pe partea sifonului sau furtunul sifonului este defect. Este posibil ca sifonul să fie prea mic pentru materialul greu.
1. Bila superioară nu etanșează din cauza murdăriei sau a uzurii
2. Garnitura inferioară este uzată
1. Recipientul cu material este gol sau materialul este prea gros pentru a curge prin furtunul sifonului
2. Bila inferioară blocată în suportul supapei de aspirație
3. Furtunul sifonului este răsucit sau slăbit
1. Conexiuni slăbite. Supapa de evacuare este deschisă parțial sau este uzată. Suportul garniturii inferioare este uzat.
2. Bila superioară și/sau inferioară nu etanșează
1. Vârful de pulverizare este uzat
2. Filtrul de evacuare sau filtrul pistolului este înfundat
3. Tensiune joasă și/sau amperaj nepotrivit
4. Mărimea sau lungimea furtunului prea mică sau prea lungă
1. Solventul a cauzat umflarea garniturii superioare

SOLUȚIE

1. Îndepărtați ansamblul supapei de aspirație. Curățați și inspectați. Testați supapa de aspirație umplând-o cu apă; dacă bila nu etanșează, înlocuiți bila.
2. Diluați materialul — contactați producătorul pentru procedurile de diluare adecvate.
3. Strângeți toate conexiunile dintre pompă și recipientul de vopsea. Dacă sunt avariate, înlocuiți-le. Treceți la un set de sifon cu un diametru mai mare.
1. Verificați suportul superior al supapei și bila cu apă. Dacă bila nu etanșează, înlocuiți suportul.
2. Înlocuiți setul de garnituri dacă este uzat.
1. Reumpleți cu material nou. Dacă este prea gros, scoateți furtunul sifonului, imersați secțiunea pentru fluid în material și începeți să pompați pentru a amorsa pompa. Adăugați diluant în material. Treceți la un set de sifon mai mare. Deschideți supapa de evacuare pentru a scoate aerul și reporniți pompa.
2. Îndepărtați supapa de aspirație. Curățați bila și suportul.
3. Strângeți.
1. Verificați toate conexiunile dintre pompă și pistol. Strângeți dacă este necesar. Dacă prin furtunul de evacuare curge material, închideți supapa de evacuare sau înlocuiți-o, după necesități. Dacă niciuna dintre situațiile de mai sus nu este evidentă, înlocuiți garnitura inferioară.
2. Repoziționați bilele prin curățare.
1. Înlocuiți.
2. Curățați sau înlocuiți filtrul.
3. Verificați serviciul electric. Corectați dacă este necesar.
4. Creșteți mărimea furtunului pentru a reduce la minim scăderea presiunii prin furtun și/sau pentru a reduce lungimea furtunului.
1. Înlocuiți garnitura.

8.3 MOTOARE HIDRAULICE

PROBLEMĂ

A. Motorul hidraulic se oprește la partea inferioară sau superioară a cursei; presiunea pompei de lichid scăzută sau intermitentă; viteza cursei neobișnuită; valoare ridicată a temperaturii uleiului hidraulic (peste 200°F, [93°C]).

CAUZĂ

1. Nivel scăzut al uleiului hidraulic.
2. Setarea controlului presiunii este prea scăzută.
3. Defecțiunea curelei hidraulice sau a fuliei.
4. Defectarea pistonului hidraulic.
5. Piston cu secțiune de fluid legată sau ruptă.
6. Cedarea etanșării tijei pistonului hidraulic
7. Pierderea etanșării capului pistonului hidraulic
8. Altele

SOLUȚIE

1. Verificați nivelul uleiului. Umpleți dacă este necesar. Dacă nivelul uleiului este plin, verificați regulatorul.
2. Asigurați-vă că butonul de reglare a presiunii este rotit suficient pentru a porni motorul. Dacă setarea reglajului presiunii este în regulă, verificați cureaua și fuliile.
3. Asigurați-vă că în arborele de ieșire al motorului/motorului electric și în arborele de intrare al pompei hidraulice cheia este prezentă. Asigurați-vă că centura nu este ruptă și are o întindere adecvată. Dacă cureaua și fuliile sunt în regulă, contactați un centru de service Autorizat al Wagner.
4. Verificați vizual tija pistonului hidraulic în caz de rupe. Dacă este evident că este defectă bara de piston hidraulic, scoateți/înlocuiți pistonul hidraulic. În funcție de locul în care a apărut ruptura, cuplajul pistonului poate necesita înlocuire. Vă rugăm să vizitați un centru de service autorizat Wagner dacă aveți nevoie de asistență. Dacă pistonul hidraulic este în regulă, verificați dacă există un piston cu secțiune de fluid legată/ruptă
5. Pentru a verifica dacă există un piston cu secțiune fluidă legată/ruptă, desfaceți pistonul hidraulic de la pistonul de vopsire prin scoaterea știftului de diblu. Porniți unitatea. Dacă motorul hidraulic se rotește când pistonul hidraulic este decuplat din pistonul de vopsea, atunci problema este cel mai probabil în secțiunea de fluid. Vă rugăm să vizitați un centru de service autorizat Wagner, dacă aveți nevoie de asistență. Dacă motorul hidraulic nu mai funcționează, verificați etanșarea tijei pistonului hidraulic.
6. Scoateți dopul de etanșare a tijei pistonului hidraulic care conține garnitura de etanșare, garnitura inelară și inelul de uzură a tijei. Verificați dacă există defecțiuni și înlocuiți garnitura tijei, garnitura de etanșare sau inelul de uzură a tijei, dacă este necesar. Dacă garnitura de etanșare, garnitura inelară și inelul de uzură a tijei sunt în regulă, verificați etanșarea capului pistonului hidraulic.
7. Scoateți pistonul hidraulic și inspectați/înlocuiți garnitura de etanșare a capului pistonului și inelul de uzură al capului pistonului, după cum este necesar. În timpul acestui proces, verificați gaura cilindrului pentru deteriorări sau semne de uzură inegale. Dacă gaura cilindrului este deteriorată, înlocuiți blocul de pompare împreună cu etanșarea capului pistonului și inelul de uzură al capului pistonului.
8. Dacă problemele persistă, vă rugăm să consultați un centru de service certificat Wagner.

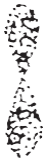
8.4 TIPARE DE PULVERIZERE

PROBLEMĂ

A. Cozi



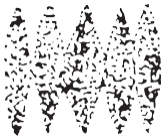
B. Clepsidră



C. Distorsionat



D. Tipar cu extensie și contractare (valuri)



E. Tipar rotund



CAUZĂ

1. Livrare neadecvată de lichid

1. Livrare neadecvată de lichid

1. Vârful duzei este introdus sau uzat

1. Scurgeri la aspirație
2. Livrarea pulsantă de lichid

1. Vârf uzat
2. Fluid prea greu pentru vârf

SOLUȚIE

1. Fluidul nu se pulverizează corect:
Măriți presiunea lichidului. Schimbați dimensiunea orificiului de vârf cu una mai mică. Reduceți viscozitatea fluidului. Reduceți lungimea furtunului. Curățați pistolul și filtrul (filtrele). Reduceți numărul de pistoale care folosesc pompa.

1. La fel ca mai sus.

1. Curățați sau înlocuiți vârful duzei.

1. Verificați furtunul de aspirație pentru scurgeri.
2. Schimbați dimensiunea orificiului de vârf cu una mai mică. Instalați un amortizor de pulsații în sistem sau drenați-l pe cel existent. Reduceți numărul de pistoale care folosesc pompa. Eliminați obstacolele din sistem; curățați filtrul vârfului dacă utilizați filtrul.

1. Înlocuiți vârful.
2. Măriți presiunea. Material subțire. Schimbați vârful duzei.

9 ANEXĂ

9.1 SELECTAREA VÂRFULUI

Pentru a realiza o funcționare perfectă și rațională, alegerea vârfului are o foarte mare importanță.

În multe cazuri vârful corect poate fi determinat numai printr-un test de pulverizare.

CÂTEVA REGULI:

Jetul de pulverizare trebuie să fie uniform.

Dacă apar striții în jetul de pulverizare, presiunea de pulverizare este prea scăzută sau vâscozitatea materialului de acoperire este prea mare.

Remediu: Creșteți presiunea sau diluați materialul de acoperire. Fiecare pompă transmite o anumită cantitate proporțional cu dimensiunea vârfului:

Este valabil următorul principiu: duză mare = presiune mică
duză mică = presiune mare

Există o gamă variată de duze cu unghiuri diverse de pulverizare.


9.2 REPARAȚIA ȘI CURĂȚAREA VÂRFURILOR AIRLESS DIN METAL DÛR

VÂRFURI STANDARDE

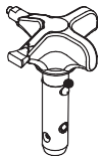
Dacă a fost montat un tip diferit de duză, atunci curățați-o conform instrucțiunilor producătorului.

Duza are un diametru interior procesat cu cea mai mare precizie. Este necesară manipularea cu atenție pentru o durabilitate pe termen lung. Nu uitați faptul că inserția de metal dur este casantă! Nu aruncați niciodată duza sau nu o manipulați cu obiecte metalice ascuțite.

Trebuie respectate următoarele puncte pentru a păstra duza curată și gata de utilizare:

1. Rotiți în sensul acelor de ceasornic mânerul supapeide golire (Circulație ).
2. Opriți motorul pe benzină/motorul electric.
3. Îndepărtați duza de pistolul de pulverizat.
4. Puneți duza într-un agent corespunzător de curățare până la dizolvarea tuturor resturilor de material.
5. Dacă este disponibil aer de înaltă presiune, suflați duza.
6. nlăturați oricare resturi cu ajutorul unei tije ascuțite din lemn (scobitoare).
7. Verificați duza cu ajutorul unei lupe și, dacă este necesar, repetați punctele de la 4 la 6.

9.3 TABEL VÂRFURI 2SPEED



Duza de schimbare inovatoare de la WAGNER combină două nuclee de duză într-o singură duză.



Suport vârfuri 2Speed
Nr. de ordine 0271065

TABEL VÂRFURI

Dimensiune obiect	Material de vopsire		
	Lac (L)	Vospea emulsionantă (D)	Material de umplere (S)
Mic		D5 Duze: 111 / 415 Nr. de ordine 0271 062	S5 Duze: 225 / 629 Nr. de ordine 0271 064
		D7 Duze: 113 / 417 Nr. de ordine 0271 063	
	L10 Duze: 208 / 510 Nr. de ordine 0271 042	D10 Duze: 111 / 419 Nr. de ordine 0271 045	S10 Duze: 527 / 235 Nr. de ordine 0271 049
Mediu	L20 Duze: 210 / 512 Nr. de ordine 0271 043	D20 Duze: 115 / 421 Nr. de ordine 0271 046	S20 Duze: 539 / 243 Nr. de ordine 0271 050
Mare	L30 Duze: 212 / 514 Nr. de ordine 0271 044	D30 Duze: 115 / 423 Nr. de ordine 0271 047	S30 Duze: 543 / 252 Nr. de ordine 0271 051
Foarte mare		D40 Duze: 117 / 427 Nr. de ordine 0271 048	
Filtru de pistol recomandat	roșu	alb	-

9.4 TABEL VÂRFURI FĂRĂ AER (AIRLESS)



Vârf Wagner TradeTip 3 de până la 270 bar (27 MPa)



fără vârf
Fir F (11/16 - 16 UN)
pentru pistoalele de pulverizare Wagner
Nr. de ordine 0289391

fără vârf
Fir G (7/8 - 14 UN)
pentru pistoalele de pulverizare Graco/Titan
Nr. de ordine 0289390



Toate vârfurile din tabelul de mai jos sunt livrate împreună cu filtrul de pistol corespunzător.

Aplicație	Marcaj vârf	Unghi de pulverizare	Gaură inch / mm	Lățimea de pulverizare mm 1)	Filtru de pistol	Nr. de ordine
Vopsele și lacuri diluabile pe bază de apă și solvenți, uleiuri, agenți de separare	107	10°	0.007 / 0.18	100	roșu	0553107
	207	20°	0.007 / 0.18	120	roșu	0553207
	307	30°	0.007 / 0.18	150	roșu	0553307
	407	40°	0.007 / 0.18	190	roșu	0553407
	109	10°	0.009 / 0.23	100	roșu	0553109
	209	20°	0.009 / 0.23	120	roșu	0553209
	309	30°	0.009 / 0.23	150	roșu	0553309
	409	40°	0.009 / 0.23	190	roșu	0553409
	509	50°	0.009 / 0.23	225	roșu	0553509
	609	60°	0.009 / 0.23	270	roșu	0553609
Vopsele sintetice pe bază de rășini Vopsele din PVC	111	10°	0.011 / 0.28	100	roșu	0553111
	211	20°	0.011 / 0.28	120	roșu	0553211
	311	30°	0.011 / 0.28	150	roșu	0553311
	411	40°	0.011 / 0.28	190	roșu	0553411
	511	50°	0.011 / 0.28	225	roșu	0553511
	611	60°	0.011 / 0.28	270	roșu	0553611
Vopsele, grunduri Materiale de umplere	113	10°	0.013 / 0.33	100	roșu	0553113
	213	20°	0.013 / 0.33	120	roșu	0553213
	313	30°	0.013 / 0.33	150	roșu	0553313
	413	40°	0.013 / 0.33	190	roșu	0553413
	513	50°	0.013 / 0.33	225	roșu	0553513
	613	60°	0.013 / 0.33	270	roșu	0553613
	813	80°	0.013 / 0.33	330	roșu	0553813
	Materiale de umplere Vopsele anti-rugină	115	10°	0.015 / 0.38	100	galben
215		20°	0.015 / 0.38	120	galben	0553215
315		30°	0.015 / 0.38	150	galben	0553315
415		40°	0.015 / 0.38	190	galben	0553415
515		50°	0.015 / 0.38	225	galben	0553515
615		60°	0.015 / 0.38	270	galben	0553615
715		70°	0.015 / 0.38	300	galben	0553715
815		80°	0.015 / 0.38	330	galben	0553815
Vopsele anti-rugină Vopsele pe bază de latex Dispersii		117	10°	0.017 / 0.43	100	alb
	217	20°	0.017 / 0.43	120	alb	0553217
	317	30°	0.017 / 0.43	150	alb	0553317
	417	40°	0.017 / 0.43	190	alb	0553417
	517	50°	0.017 / 0.43	225	alb	0553517
	617	60°	0.017 / 0.43	270	alb	0553617
	717	70°	0.017 / 0.43	300	alb	0553717
	817	80°	0.017 / 0.43	330	alb	0553817
	Vopsele anti-rugină Vopsele pe bază de latex Dispersii	219	20°	0.019 / 0.48	120	alb
319		30°	0.019 / 0.48	150	alb	0553319
419		40°	0.019 / 0.48	190	alb	0553419
519		50°	0.019 / 0.48	225	alb	0553519
619		60°	0.019 / 0.48	270	alb	0553619
719		70°	0.019 / 0.48	300	alb	0553719
819		80°	0.019 / 0.48	330	alb	0553819
919		90°	0.019 / 0.48	385	alb	0553919
Ignifuge		221	20°	0.021 / 0.53	120	alb
	321	30°	0.021 / 0.53	150	alb	0553321
	421	40°	0.021 / 0.53	190	alb	0553421
	521	50°	0.021 / 0.53	225	alb	0553521
	621	60°	0.021 / 0.53	270	alb	0553621
	721	70°	0.021 / 0.53	300	alb	0553721
	821	80°	0.021 / 0.53	330	alb	0553821

Aplicație	Marcaj vârf	Unghi de pulverizare	Gaură inch/mm	Lățimea de pulverizare mm 1)	Filtru de pistol	Nr. de ordine
Protecții acoperiș	223	20°	0.023 / 0.58	120	alb	0553223
	323	30°	0.023 / 0.58	150	alb	0553323
	423	40°	0.023 / 0.58	190	alb	0553423
	523	50°	0.023 / 0.58	225	alb	0553523
	623	60°	0.023 / 0.58	270	alb	0553623
	723	70°	0.023 / 0.58	300	alb	0553723
	823	80°	0.023 / 0.58	330	alb	0553823
	Materiale cu peliculă groasă, Protecție anticorozivă Material de umplere prin pulverizare	225	20°	0.025 / 0.64	120	alb
325		30°	0.025 / 0.64	150	alb	0553325
425		40°	0.025 / 0.64	190	alb	0553425
525		50°	0.025 / 0.64	225	alb	0553525
625		60°	0.025 / 0.64	270	alb	0553625
725		70°	0.025 / 0.64	300	alb	0553725
825		80°	0.025 / 0.64	330	alb	0553825
227		20°	0.027 / 0.69	120	alb	0553227
327		30°	0.027 / 0.69	150	alb	0553327
427		40°	0.027 / 0.69	190	alb	0553427
527		50°	0.027 / 0.69	225	alb	0553527
627		60°	0.027 / 0.69	270	alb	0553627
827		80°	0.027 / 0.69	330	alb	0553827
229		20°	0.029 / 0.75	120	alb	0553229
329		30°	0.029 / 0.75	150	alb	0553329
429		40°	0.029 / 0.75	190	alb	0553429
529		50°	0.029 / 0.75	225	alb	0553529
629		60°	0.029 / 0.75	270	alb	0553629
231		20°	0.031 / 0.79	120	alb	0553231
331		30°	0.031 / 0.79	150	alb	0553331
431		40°	0.031 / 0.79	190	alb	0553431
531		50°	0.031 / 0.79	225	alb	0553531
631		60°	0.031 / 0.79	270	alb	0553631
731		70°	0.031 / 0.79	300	alb	0553731
831		80°	0.031 / 0.79	330	alb	0553831
233		20°	0.033 / 0.83	120	alb	0553233
333		30°	0.033 / 0.83	150	alb	0553333
433		40°	0.033 / 0.83	190	alb	0553433
533		50°	0.033 / 0.83	225	alb	0553533
633		60°	0.033 / 0.83	270	alb	0553633
235		20°	0.035 / 0.90	120	alb	0553235
335		30°	0.035 / 0.90	150	alb	0553335
435		40°	0.035 / 0.90	190	alb	0553435
535		50°	0.035 / 0.90	225	alb	0553535
635		60°	0.035 / 0.90	270	alb	0553635
735		70°	0.035 / 0.90	300	alb	0553735
439		40°	0.039 / 0.99	190	alb	0553439
539		50°	0.039 / 0.99	225	alb	0553539
639		60°	0.039 / 0.99	270	alb	0553639
Aplicații intense		243	20°	0.043 / 1.10	120	verde
	443	40°	0.043 / 1.10	190	verde	0553443
	543	50°	0.043 / 1.10	225	verde	0553543
	643	60°	0.043 / 1.10	270	verde	0553643
	445	40°	0.045 / 1.14	190	verde	0553445
	545	50°	0.045 / 1.14	225	verde	0553545
	645	60°	0.045 / 1.14	270	verde	0553645
	451	40°	0.051 / 1.30	190	verde	0553451
	551	50°	0.051 / 1.30	225	verde	0553551
	651	60°	0.051 / 1.30	270	verde	0553651
	252	20°	0.052 / 1.32	120	verde	0553252
	455	40°	0.055 / 1.40	190	verde	0553455
	555	50°	0.055 / 1.40	225	verde	0553555
	655	60°	0.055 / 1.40	270	verde	0553655
	261	20°	0.061 / 1.55	120	verde	0553261
	461	40°	0.061 / 1.55	190	verde	0553461
	561	50°	0.061 / 1.55	225	verde	0553561
	661	60°	0.061 / 1.55	270	verde	0553661
	263	20°	0.063 / 1.60	120	verde	0553263
	463	40°	0.063 / 1.60	190	verde	0553463
	565	50°	0.065 / 1.65	225	verde	0553565
	665	60°	0.065 / 1.65	270	verde	0553665
	267	20°	0.067 / 1.70	120	verde	0553267
	467	40°	0.067 / 1.70	190	verde	0553467

1) Lățimea de pulverizare la aproximativ 30 cm față de obiect și presiunea de 100 bar (10 MPa) cu vopsea pe bază de rășină sintetică 20 secunde DIN.

D

Konformitätserklärung
Airless Hochdruck Spritzgerät,

GB

Declarație de conformitate
**Unitate de pulverizare de înaltă
presiune fără aer**

F

Déclaration de conformité
**Appareil de pulvérisation à
haute pression Airless**

I

Dichiarazione di conformità
**Apparecchio di verniciatura a
spruzzo Airless ad alta
pressione**

WAGNER HeavyCoat

HC 750 230V/50Hz; HC 750 SSP 230V/50Hz

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass dieses Produkt den folgenden
einschlägigen Bestimmungen entspricht:

**2006/42/EG, 2014/30/EU,
2011/65/EU, 2012/19/EU**

Angewendete harmonisierte Normen,
insbesondere:

Declaram pe deplină răspundere că
acest produs respectă următoarele
prevederi relevante:

**2006/42/EC, 2014/30/EU,
2011/65/EU, 2012/19/EU**

Aplicarea standardelor armonizate, în
special:

Nous déclarons sous notre responsabilité
que ce produit est en conformité avec les
réglementations suivantes:

**2006/42/CE, 2014/30/EU,
2011/65/UE, 2012/19/UE**

Normes harmonisées utilisées, notamment: Norme armonizzate applicate, in
particolare:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva
responsabilità, che il presente prodotto
corrisponde alle relative disposizioni
seguenti:

**2006/42/CE, 2014/30/EU,
2011/65/UE, 2012/19/UE**

EN ISO 12100:2010; EN 1953:2013; EN 60204-1:2006;

EN 61000-3-1:2007; EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-3-2:20014; EN 61000-3-3

Markdorf, 13.02.2017
Locația, Data

Semnătură

T. Jeltsch
Director tehnic
Strategia & Planificarea Globală a
Produselor

Semnătură

J.Ulbrich
Vice President Engineering
Persoana responsabilă pentru documente
Personne responsable de la documentation
Responsabile della documentazione



J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str.18 88677 Markdorf Germania



CE Konformitätserklärung
Airless Hochdruck Spritzgerät,
benzinbetrieben



CE Declarație de conformitate
Unitate de pulverizare de înaltă
presiune fără aer, alimentat pe
benzină



CE Déclaration de conformité
Appareil de pulvérisation à
haute pression Airless, à
essence



CE Dichiarazione di conformità
Apparecchio di verniciatura a
spruzzo Airless ad alta
pressione, azionato a benzina

WAGNER HeavyCoat HC 730, HC 750, HC 770

Wir erklären in alleiniger Verantwortung,
dass dieses Produkt den folgenden
einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/42/EG

Angewendete harmonisierte Normen,
insbesondere:

Declarăm pe deplină răspundere că
acest produs respectă următoarele
prevederi relevante:

2006/42/EC

Aplicarea standardelor armonizate, în
special:

Nous déclarons sous notre responsabilité
que ce produit est en conformité avec les
réglementations suivantes:

2006/42/CE,

Normes harmonisées utilisées, notamment: Norme armonizzate applicate, in
particolare:

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva
responsabilità, che il presente prodotto
corrisponde alle relative disposizioni
seguenti:

2006/42/CE

EN ISO 12100:2010; EN 1953:2013

Markdorf, 13.02.2017
Locația, Data

T. Jeltsch
Director tehnic
Strategia & Planificarea Globală a
Produselor

i.V. Jar

Persoană responsabilă pentru documente
J. Ulbrich
Vice President Engineering
Dokumentationsverantwortlicher



CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die Bauart vom Airless Hochdruck-Spritzgerät, benzinbetrieben

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/42 EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

Markdorf, 14.12.2012

Location, Date

Wagner-Nr. 2336497



CE Declaration of conformity

Herewith we declare that the supplied version of Airless high-pressure spraying unit, gas powered

complies with the following provisions applying to it:

2006/42 EC

Applied harmonized standards, in particular:

DIN EN ISO 12100: 2011-03, DIN EN 1953:2011-7

Applied national technical standards and specifications, in particular:

BGR 500 /2/ Kapitel 2.29, 2.36

T. Jeltsch

Senior Vice President
Global Product Planning & Strategy

Hr. T. Jeltsch (Mr.)



CE Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons, que le type de Groupe de projection à haute pression, à essence

correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

2006/42 CE

Normes harmonisée utilisées, notamment:

DIN EN ISO 12100: 2011-03, DIN EN 1953:2011-7

Normes et specifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment:

BGR 500 /2/ Kapitel 2.29, 2.36

J. Ulbrich

Vice President Engineering

Hr. J. Ulbrich (Mr.)
Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Responsabile della documentazione



CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello Impianto per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione Airless, azionato a benzina

é conforme alle segenti disposizioni pertinenti:

2006/42 CE

Norme armonizzate applicate, in particolare:

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzondere:



CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die Bauart vom Airless Hochdruck-Spritzgerät



CE Declaration of conformity

Herewith we declare that the supplied version of Airless high-pressure spraying unit

Wagner HeavyCoat



CE Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons, que le type de Groupe de projection à haute pression



CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello Impianto per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione Airless

HC 950 1~ 230V/50Hz; HC 970 3~ 400V/50Hz; HC 950 SSP 1~ 230V/50Hz; HC 970 SSP 3~ 400V/50Hz

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

complies with the following provisions applying to it:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

é conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

2006/42 EG

2006/42 EC

2006/42 CE

2006/42 CE

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées utilisées, notamment:

Norme armonizzate applicate, in particolare:

DIN EN ISO 12100: 2011-03, DIN EN 1953: 2011-07, DIN EN 60204-1:2011-1,

DIN EN 61000-6-1:2007-10, DIN EN 61000-6-3:2012-11, DIN EN 61000-3-2 :2010-03, DIN EN 61000-3-3 :2009-06

Angewendete nationale technische Spezifikationen, insbesondere:

Applied national technical standards and specifications, in particular:

Normes et spécifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment:

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzonder:

BGR 500 /2/ Kapitel 2.29, 2.36

Markdorf, 14.12.2012
Location, Date

Senior Vice President
Global Product Planning & Strategy

Vice President Engineering

Hr. T. Jeltsch (Mr.)

Hr. J. Ulbrich (Mr.)
Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Responsabile della documentazione

Wagner-Nr. 2336498

Italia Star Com Due S.R.L.
Autostrada București - Pitești km. 13.2
Loc. Chiajna - Ilfov
Tel: 021.433.03.27
Fax: 021.433.03.26
info@italiastar.ro www.italiastar.ro